

Pravu ljubav zamijeniti nećeš  
Ničim drugim. Ona je nježna.  
Uzalud mi brižljivo mečeš  
Na grud krvna, mekana i snježna.  
Govoriš uzalud riječi pokorne  
Za dokaz prve ljubavi svoje.  
Predobro ja poznam te uporne  
I požudne poglede tvoje.

## U ovom broju:

*Pismo iz Novog Sada:*  
**Vojvodina regija ili republika**  
(Mihal Ramač)

*"Otvoreno" prikrivanje  
stvarnosti:*  
**Tko se ovdje getoizira?**  
(Mihók Rudolf)

*Marginaliae Zabatkienses:*  
**Pukovnika nema ko da pita**  
(Đorđe Dragojlović)

*Pogled iz lijevog kuta:*  
**Demokratsko čudo u vidu  
sveštrajka**  
(Tomislav Žigmanov)

*Mane naših "ljubimaca":*  
**Visoka cijena poznate priče**  
(Zlatko Romić)

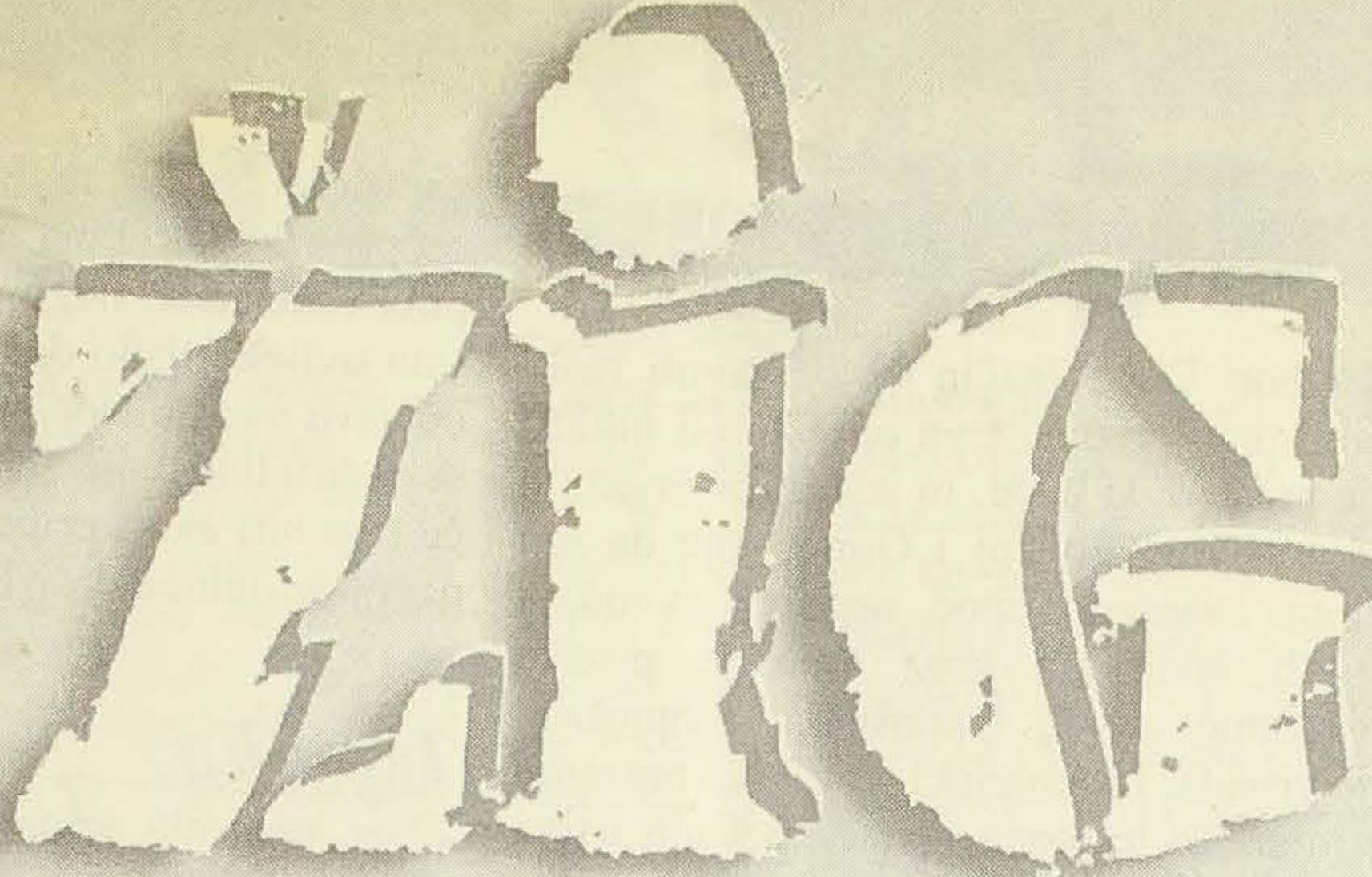
*Interview:*  
**Zvonimir Sudarević**

*Iz sportske prošlosti Subotice*  
(Ante Zomborčević)

## Knjiga proizišla iz "Kuta"

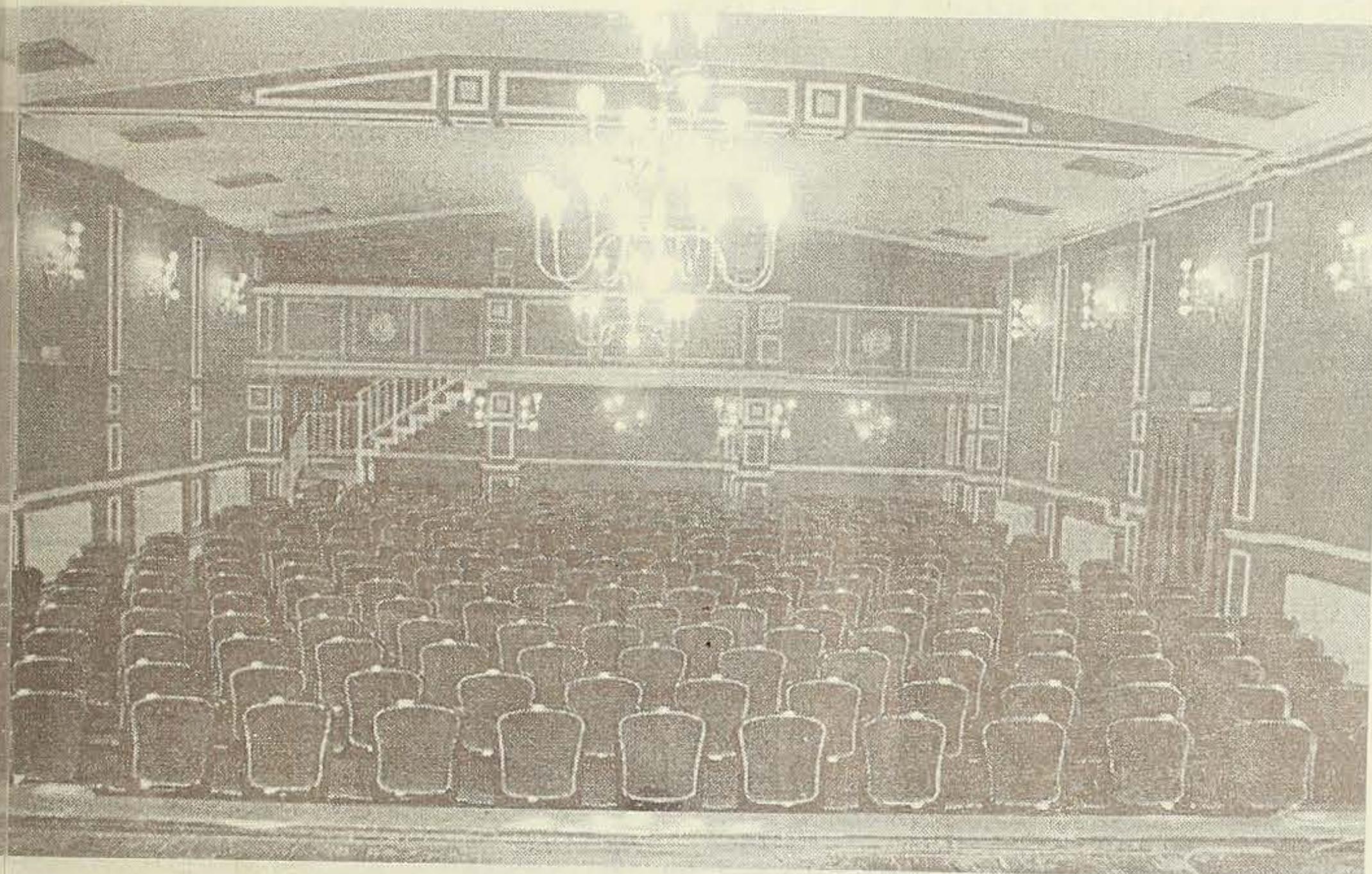
U samostalnom izdanju ovih je dana član naše redakcije Tomislav Žigmanov objavio knjigu "Iza efemerija svakodnevlja". Ovo je, nakon "Raskrivanja" (1998.), njegova druga knjiga u kojoj se nalazi 66 kratkih tekstova, od kojih je nemali broj nastao upravo u "Kutu". Knjiga, za koju je recenziju napisao Lazar Merković, objavljena je u nakladi od 500 primjeraka.

Mirko Kopunović



Slobodički  
DVOJTJEĐNIK

Jočna VII. \* broj 110 \* 10. ožujka 2001. \* cijena 10 dinara



HKC "Bunjevačko kolo"

# Izbor danas u 10

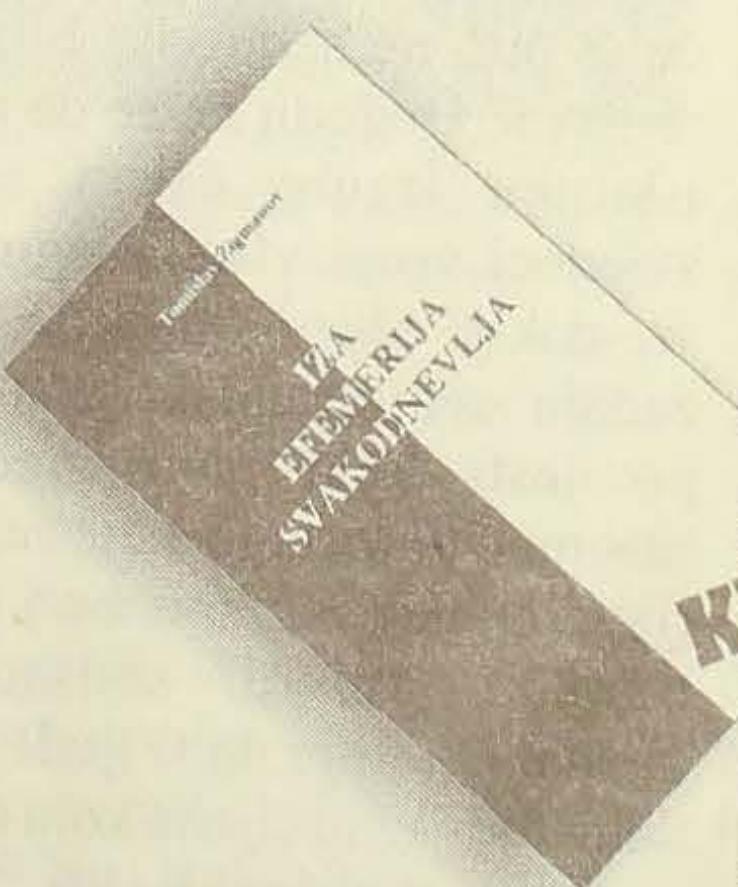
odukom Skupštine općine

**Kalman Kuntić**  
urednik redakcije  
na hrvatskom

N a prošlotjednoj sjednici Skupštine općine **Kalman Kuntić** imenovan je za urednika redakcije na hrvatskom u Radio Subotici. Tako je redakcija nakon odlaska Tomislava Žigmanova početkom toada prošle godine u osobi Kalmana Kuntića, profesora povi-

jesti i zastupnika HNS-a u Skupštini Vojvodine, dobila svog drugog urednika.

Na istoj sjednici **Antal Biacsi** imenovan je za direktora lokalnog Radija. Do sada je Antal Biacsi obavljao dužnost vršitelja dužnosti direktora Radija Subotice.



KUT

## Knjiga proizišla iz "Kuta"

U samostalnom izdanju ovih je dana član naše redakcije Tomislav Žigmanov objavio knjigu "Iza efemerija svakodnevlja". Ovo je, nakon "Raskrivanja" (1998.), njegova druga knjiga u kojoj se nalazi 66 kratkih tekstova, od kojih je nemali broj nastao upravo u "Kutu". Knjiga, za koju je recenziju napisao Lazar Merković, objavljena je u nakladi od 500 primjeraka.

Mirko Kopunović



# Prema dijalogu

**D**a, bit će potrebno podići glas. Do sada sam se uzdržavao da se obratim snagama osjećaja. Ono što nas danas mrvi, to je povjesna logika koju smo stvorili iz svih dijelova i čije će nas zamke na kraju ugušiti. Ne može osjećaj razriješiti sve zamke neke logike koja nerazborito govori, nego samo razum koji misli u granicama onoga što dobro poznaje. Ali napokon, ne bih želio da se vjeruje kako budućnost svijeta može biti bez naših snaga srdžbe i ljubavi. Dobro znam da su ljudima, da bi se pokrenuli, potrebiti veliki pokretači i da su ljudima, da bi se pokrenuli u borbu čiji su ciljevi tako ograničeni i u kojoj je nuda tek djelo razuma. Ne radi se o tome da se povuku ljudi. Bitno je, naprotiv, da oni ne budu povučeni i da dobro znaju što čine.

Spasite ono što se još dade spasiti kako bi se budućnost učinila mogućom, eto velikog pokretača, koji traži strasti i žrtve. To samo zahtjeva da se o tome razmisli i da se jasno odluči treba li još štogod dodati ljudskim patnjama zbog još uvijek nejasnih ciljeva, treba li prihvati da se svjet prekrije oružjem i da brat ponovo ubija brata, ili ako je potrebno, naprotiv, prištedjeti što je moguće više krvi i boli kako bi se samo pružila šansa drugim generacijama koje će biti bolje oružane od nas.

Što se mene tiče, vjerujem da sam gotovo siguran da sam odabrao. A odabavši, činilo mi se da moram govoriti, reći da nikad neću više pripadati onima, ma kakvi oni bili, koji se zadovoljavaju ubijanjem i iz toga ivući odgovarajuće posljedice. Stvar je učinjena i danas ču se, dakle, zaustaviti. Ali htio bih da se prije toga dobro osjeti u kojem sam duhu do sada govorio.

Od nas se traži da volimo ili da mrzimo ovu ili onu zemlju, ovaj ili onaj narod. Ali samo nas nekolicina suviše osjeća našu sličnost sa svim ljudima da bismo prihvatali

taj izbor. Dobar način da se zavoli ruski narod, kao priznanje za ono što on nikada nije prestao da bude, to jest klica svijeta o kojoj govore Tolstoj i Gorki, nije da mu želimo avanture i moć, nego da ga nakon tolikih iskušenja kroz koja je prošao poštimo novog i strašnog krvoproliva. Isto vrijedi i za američki narod i za nesretnu Evropu. To je jedna vrsta temeljnih istina koje se zaboravljuju u današnjoj žestini.

Da, ono što danas treba pobijati, to su strah i šutnja, a s njima razdvojenost duhova i duša koje povlače za sobom. Ono što treba braniti, to je dijalog i sveopća međusobna komunikacija ljudi. Ropstvo, nepravda, laž nevolje su koje ruše tu komunikaciju i onemogućuju taj dijalog. Stoga ih moramo odbaciti. Ali te su nevolje danas sam sadržaj povijesti i u početku mnogi ih ljudi smatraju nužnim zlima. Isto je tako istina da im ne možemo izbjegći povijesti, budući da smo u nju uronjeni sve do grla. Ali ne možemo nastojati da se borimo u povijesti da očuvamo onaj htio reći. I u svakom slučaju, još ču bolje definirati ovaj stav i duh ovih članaka dokazivanjem o kojem bi trebalo, kako bih želio, lojalno razmisliti.

Veliko iskustvo pokreće danas sve narode svijeta prema zakonima sile i dominacije. Neću reći da treba sprečiti niti nastavljati to iskustvo. Nema potrebe ni da ga potpomažemo, i zasada ono se izruguje što ga osjećujemo. Iskustvo će se, dakle, nastaviti. Jednostavno ču postaviti ovo pitanje: "Što će se dogoditi ako iskustvo zakaže, ako se poremeti logika povijesti na kojoj ipak počivaju toliki duhovi?" Što će se dogoditi ako se, uprkos dva ili tri rata, uprkos žrtvovanja nekoliko generacija i nekih vrijednosti, naši unuci, pretpostavljajući da će ih biti, ne nađu više blizu univerzalnog društva? Dogodit će se da preživjeti u tom iskustvu izgube čak i snagu da budu svjedoci svoje vlastite agonije. Budući da se, dakle, slijedi, nije na odmet da ljudi zadaju sebi zadatak da u apokaliptičkoj povijesti koja nam predstoji, očuvaju skromno umovanje, koje će, ne težeći da sve riješi, uvijek biti spremno da u bilo kojem trenutku potvrdi smisao svakidašnjeg života. Bitno je da ti ljudi jednom zauvijek dobro odvagnu cijenu koju će morati platiti.

Mogu sada zaključiti. Sve što mi se u ovom trenutku čini poželjnim jest da se usred svijeta ubijanja, odluči i razmisli o ubijanju i donese odluka. Kad bi se to moglo učiniti, mi bismo se podijelili među one koji se tome svim snagama odupiru. Budući da ta strašna podjela postoji, bit će napredak i samo ukazivanje na nju. Na svih pet kontinenata vodit će se godinama što

nadolaze beskrajna borba između sile propovedanja. Istina je da prva ima tisu puta veće šanse nego ova poslednja. Ali sam uvijek mislio da je kukavica onaj k očajava nad događajima ako je čovjek k se nada u ljudskom životu lud. Otada, jedi će čast biti da se prihvati ta oklada koja napokon odlučiti jesu li riječi jače od metk

(a.s.)

## Isprika

Zbog učinjenih grešaka u ovom, kao i prethodnim brojevima, ispričavamo se autorim čitateljima. Spoznaja da smo uočili greš obvezuje nas da ih u sljedećim brojevima otklonimo. Bit će nam zadovoljstvo da se prituž na naš rad ne odnose na greške koje se lako možu otkloniti.

Redakcija

FARA  
fashion

Subotica, Dimitrija Tucovića 7 Tel: 024/557-

## STUDIO I LABORATORIJA



Dušana Petrovića 4  
SUBOTICA  
tel.: 024/553-978  
fax: 024/555-891

Kodak  
BRZE I KVALITETNE FOTO USLUGE



Posetite  
diskoteku  
**MVM**

Trg cara Jovana Nena

10. ožujka 2001.  
broj 110

Izdavač: HKC "Bunjevačko kolo"

Preradovićeva 4  
24.000 Subotica,  
Tel./faks: 553 818

žiro račun: 46600-678-7-3551

Glavni i odgovorni urednik:  
Vojislav Sekelj,

Zamjenik glavnog i odgovornog urednika:

Zlatko Romić

Tehnički urednik:

Drago Poljaković,

Marketing:

Ivan Šabić,

Uredništvo:

Dušica Jurić, Mirko Kopunović,  
Dujo Runje, Alojzije Stantić,  
Tomislav Žigmanov

Priprema: WizartDizajn Subotica  
Tisak "Globus" Subotica

List je registriran kod Ministarstva za  
informiranje Republike Srbije  
pod brojem 1620 od 25. travnja 1994.

Izlazi svake druge subote.

**SALAS**  
ZEMLJORADNIČKA ZADRUGA

Tel: (024) 566 - 577

# Vojvodina regija ili republika

nae koje guraju Vojvodinu što dalje od Suije svakim danom su glasnije. One željuj. da ne bude zabune, ne sa tonističkih, već sa (veliko)srpskih pozicii. Među njima su i neki funkcioneri okrajske Skupštine i Vlade, mahom bivši dika koji su u međuvremenu navukli se iz SS. Pozivajući se na predsednika gospodstva, koji je, igrom slučaja, i predsednik njihove stranke, oni umesto tononije nude nekakvu regionalizaciju

Demokratska opozicija Srbije je uoči  
izbora obećavala punu autonomiju  
jvoine. Neki su objašnjavali šta taj izraz  
drazimeva, drugima je bilo važno da  
kup glasove i dođu na vlast. Nakon što je  
abra za predsednika pokrajinske  
upšte, Nenad Čanak je prestao da  
vorio republici Vojvodini, poštujući  
bar bičaj da čelnik jedne višestranačke  
titu je ne istupa sa pozicija samo svoje  
anke. U poslednje vreme, međutim,  
koliko puta nagovestio je mogućnost  
pisanja referenduma o budućem  
tusu Vojvodine. To je uzburkalo strasti do

## Ovorenje" prikrivanje stvarnosti

# Ko se ovdje getoizira?

oteklom desteljeću o građanima Srbice mogla su se čuti potpuno zemljaništenja, počev od ocjene da je to "nacionalista" jer svatko glasa za svoju ionau stranku, umjesto "građanskih", i u svoje plemenske torove pa sve do njesta o gradu kao oazi mira, živosti, otvorenosti, civilnih vrednota... Šeme mogla biti razriješena samo uz moć tručnjaka, tj. sociologa, ispitivača nog mnijenja, čiji je zadatak kao istvnik da pokušaju utvrditi istinu, da u nica a mogućnosti znanosti daju pouzdan onaca definiranje stanja u našem društvu, om učaju na lokalnoj razini. Znanost nije ostako nije orijentirana prije svega na najstvarnosti, ako ne poštuje činjenice.

uboci postoji grupa sociologa, koja u  
stitucije koja sebe naziva "otvore-  
", "obodnim" i "građanskim" već dese-  
c uazad periodično istražuje subotičko  
o nijenje. Ti znanstvenici (ili: "znan-  
ici" su svih ovih godina propustili iznijeti  
avni rezultate njihovih ispitivanja  
pisajih po nacionalnoj pripadnosti  
etirah građana. Nedavno smo dobili  
uski okaz o značaju njihovog propusta:  
ar i multikulturalnost iz Novog Sada  
vio je rezultate polugodišnjeg rada na  
živaju jasnog mnijenja u Novom Sadu

te mere da je najavljen samit DOS u Novom Sadu posvećen vojvodjanskom pitanju.

DOS je politička koalicija a ne institucija sistema i nije jasno ko je lidere 18 stranaka ovlastio da odlučuju šta će biti sa Vojvodinom. Šta god odlučili, rok trajanja njihove odluke isteći će onog trenutka kada koalicija počne da se ljujla i osipa. Dugoročno posmatrano, mnogo je zanimljivije čekati reagovanje srpske Skupštine na Platformu o ostvarivanju ustavnih nadležnosti i autonomije Vojvodine. Tim dokumentom pokrajinska Vlada zatražila je izmenu čak 102 republička zakona. Podsetimo li da je ranije Novi Sad zahtevao od Beograda da promeni osam zakona, ispada da je autonomija Vojvodine tokom proteklog desetleća kršena na najmanje 110 načina!

Vojvodane u ovom trenutku najviše nerviraju priče o regionalizaciji Srbije. Po povoljnijoj varijanti, Vojvodina bi bila jedna od ravnopravnih regija, nešto kao Pomoravlje ili Negotinska krajina. Drugim rečima, od nje bi ostao samo geografski

pojam, kao i pod Miloševićem. No, to nije najgore. Najgore bi bilo kad bi ona bila podeljena na više regija. Deo Srema pri tom bi bio spojen sa Mačvom, deo južnog Banata sa, recimo, Braničevskim okrugom, tobože zbog geografske povezanosti i vekovne upućenosti. To nisu crne slutnje, već podsećanje na nešto što je beogradska politička kuhinja već mućkala. Doduše, u davno zaboravljenoj prvoj Jugoslaviji

Takvo poigravanje sa Vojvodinom guraće je dalje nego što je ona danas spremna da ide. Umesto da joj se po hitnom postupku vrati ono što joj je nezakonito oduzeto, pokrajini se preti regionalizacijom. Posle će se beogradska gospoda i njene ovdašnje sluge čuditi što Vojvođani traže republiku.

Naravno da će da traže, jer je bolje imati republiku nego srez! Pogotovo ako vam za sreskog načelnika nameću nekog skorojevića iz Surdulice, koji prezire sve što je ovde stvarano stolećima.

Mihal Ramač



**Subotica, Preradovićeva 6.  
Telefon/faks: 024 37 518**

Neka pitanja sad već postaju retorička: tko se tu getoizira, zatvara u sebe, gdje su društvena uporišta međunacionalnih tenzija, što najviše koči kvalitativni pomak ovdašnjeg društva k modernoj europskoj zajednici?

Oni koji su svih ovih godina svjesno prikrivali ovakve podatke a nema sumnje, znali su ih nisu samo profesionalno zatajili, već i moralno. Odgovorni su zbog toga što su na taj način ostavili slobodan prostor za razne predrasude, izmišljotine, šikaniranja, sotonizacije ovdašnjih nesrpskih naroda, pridonijeli stvaranju mnogih zabluda vezanih za građansku političku opciju i balkanizaciji ovdašnjeg društvenog ambijenta. Iz kojih pobuda, to trebaju objasniti oni sami, ispolitizraani "znanstveni" radnici. Prikrivanje stvarnosti zacijelo nikom nije bilo od koristi osim nekim političkim mešetarima jer ako se nešto ne vidi, ono još postoji... A mijenjati stvarnost možemo samo onda, ako je uistinu poznajemo inače kao slijepci tumaramo u sferi nepoznatog. Uljepšavanje slike realnosti sjetimo se potemkinovih sela socijalista još nikad nije nju samu promijenilo. Možda su baš promjene i bile nepoželjne?

Mihók Rudolf

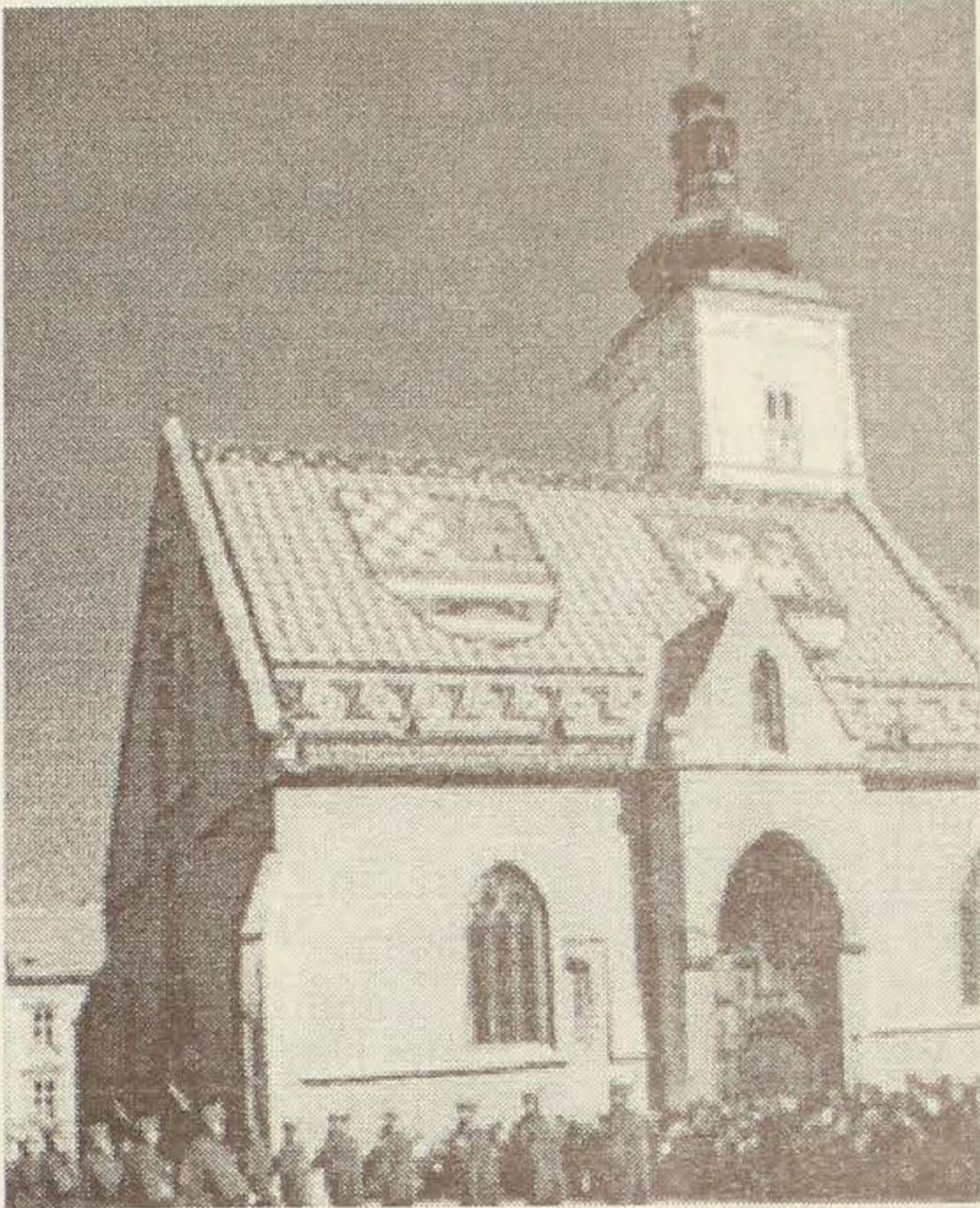
## Visoka cijena poznate priče

Dvije provedene noći u zagrebačkom hotelu "Intercontinental", govoreći u vremenskim kategorijama, staju koliko i ovdašnjih šest-sedam prosječnih mjesecnih plaća. Toliko bi, naime, najmanje morao izdvojiti avanturist koji bi se odlučio zadovoljstvo bogatog apartmana potražiti u prestižnom zagrebačkom hotelu, jer soba staje 460 DEM za jedan boravak.

Htio ne htio, običan smrtnik iz ovih krajeva, ako mu se kojim slučajem posreći, ovu će činjenicu uočiti kao prvu nakon stupanja u velebno zdanje "Intercontinental". A upravo tamo je od 28. veljače do 2. ožujka oko 120 sudionika iz 17 zemalja slušalo i raspravljalo o slobodi medija u jugoistočnoj Europi na skupu što su ga zajednički organizirali misija OEES-a u Hrvatskoj i Vijeće Europe. Tako je i potpisnik teksta tijekom tri dana saznao kako novinari ne bi smjeli biti oni koji će pridonositi nesnošljivosti među ljudima, rabiti govor mržnje, služiti politici i političarima, tj. da je upravo na novinarima odgovorna zadaća pomirbe između zavađenih naroda s prostora bivše Jugoslavije, objektivno informiranje... Ako na stranu stavimo sporadična sučeljavanja -- kakvo je, primjerice, bilo glede uloge novinara kao "društveno-političkog djelatnika" s jedne, i "zapisničara", tj. "magnetofonske vrpce", s druge strane ili, pak, prekidanje Konferencije zbog napada na novinare "Feral Tribune" u Pakoštanima -- ostaju napuci vladama, nevladnim udrugama i medijima što su ih posljednjeg dana zajednički potpisali sudionici i organizatori, a čija se suština nalazi u prethodnoj rečenici.

Uostalom, takva promišljanja i ton Konferencije dao je već na početku hrvatski predsjednik

**Stjepan Mesić** koji je na otvorenju istaknuo kako je oduvijek cijenio novinare koji su "razmišljali svojom glavom", implicite to dovodeći u vezu s njihovom ulogom "korektiva politici". No, pravo je pitanje otvorio hrvatski kolega **Oliver Dražić**



riječima kako je najveći problem sloboda koje na ovim prostorima nije bilo sto godina. Nesnalaženje u slobodi, otkriva kao posljedicu dugogodišnje profesionalno neznanje, a ono nesposobnost da se pronade tržiste (ako izuzmemo monopolistički položaj državnih medija). I, da se zaustavimo s prepričavanjem tijeka Konferencije i pozornost usmjerimo na pragmatska pitanja začeta

na samom početku teksta s obzirom da se takvo

najviše cijeni u razvijenim društvima. Spomenuti kolega Dražić vrlo je otvoreno organizatorima poručio da su za novac koji je utrošen za smještaj i boravak u "Intercontinentalu" mogli poslati pet mladih novinara na profesionalni tečaj u neku od jakih medijskih kuća na Zapadu (BBC, primjerice), a učinak bi, po njegovim riječima, zacijelo bio vredniji u odnosu na akademski izlaganja u "Kristalnoj dvoranji". Točno! Prije svega, jer je tijekom rasprave bilo riječi upravo i o potrebi školovanja mladih obrazovanih i kompjutorski pismenih ljudi. Novac (novac i novac) je, primjerice, mogao biti "prepolovljen" održavanjem istoga skupa u nekom od jestinijih, ali ne manje funkcionalnih zagrebačkih hotela, a da se predviđeni dijelovi upotrijebio kao "pijesak na vatru" u vidu konkretne pomoći pozvanim medijima (papir, tehnička oprema...).

Jedna od značajki Konferencije također je što je vrlo malo, bolje reći nimalo, pozornosti bilo posvećeno medijima na manjinskim jezicima i tako se nedostatak teško može nadomjestiti načelnim stavovima o potrebi poštivanja ljudskih manjinskih prava. Također, nerazdvajanje "malih" od "velikih" medija više je pridonijelo konfuziji kojoj su se ovi prvi (tko zna koji put) osjetili te kao dekor za još koji centimetar veće ruho drugih. Bez jasnog uvida u konkretne probleme jednih drugih teško da je, osim naputaka, drugo i bitno uputno očekivati. Na koncu, bilo bi veoma zanimljivo ubuduće na sličnim skupovima vidjeti predstavnike onih medija o kojima je u kontekstu govora mržnje, političke propagande ili širenja nesnošljivosti u Zagrebu bilo riječi.

Ovako, ostaje blag dojam nespretnog raskoša kojeg je priređen za poveći skup sličnomišljenika većinom siromašnih zemalja. **Zlatko Romić**

### Pogled iz lijevog kuta

## Demokratsko čudo u vidu sveštrajka

Tko bi rekao da je demokracija takav društveni sustav, koji u sebi nosi i nesebično nudi teatarskoj pozornici svijeta toliko rapsodičnih i previše zanimljivih stvari. Reklo bi se da je s demokracijom došla i prava drama brojnosti događaja. Jer, dok se sumorno i nezanimljivo živjelo pod Miloševićevom čizmom, nekako je sve bivalo bezlično, monotono bez istinski zanimljivih događanja. Gotovo su nam dosadno prolazili dani.... Sve se znalo unaprijed da se neće ništa dogoditi. A gle sada: od jednom sve se promijenilo, svašta se oko nas događa, pa se i život ne doima nimalo dosadnjim. Gdje kod da se okreneš, neka je frka na djelu...

Nestanak autoritarnog režima lažnih socijalista i prelažnih ljevičara uvjetovalo je i oslobođenje straha kod velikog broja građana naših (do jučer) pokornih. I u tome je možda i najveći kvalitativni pomak od (ne)stanja prijašnjeg. Do jučer je, naime, većina bila sramno pognuta i idiotski šutljiva, doimali smo se kao gomila bezličnih kukaca skrhana strahom. No, nekako odjednom, nakon listopadskog "buđenja naroda", amorfna ta masa postaje dostojanstvena i ponosna, s uzdignutim glavama odlučno traži svoje brojne

"pravice". Od podanika rađaju se, najzad, građani.

### Mamljiva toplina štrajka

Pogledajmo malo detaljnije ovaj fenomen: kako se on zrcali u našem malom subotičkom zabranu u dva benigna slučaju. Čovjek, naime, nikako da povjeruje da su u štrajk nedavno stupili poštari. Godinama odgajani kao posebni mezimci vlastodržaca, uz presitne privilegije šutjeli su kameno za neku siću od 150 maraka, koliko su imali veće plaće od ostalih. Nitko se od njih nije bunio kada je novac od prodaje Telekoma potrošen nenamjenski, nitko nije digao glavu kada su neki dobivali otkaze, nisu se bunili ni kada su njihove službe bile u funkciji samo jedne stranke... Čak ni službeni sindikat, kojega sada na republičkoj razini agilno i prijeteći vodi Milenko Smiljanić, nikada se nije očitovao glede situacije u PTT-u. A bili su godinama, to jest predugo u funkciji iluzije da naš sistem funkcioniра.

Ili, uzimimo slučaj sadašnjeg štrajka u školama. Paradigma toga je naša nesretna Gimnazija, čiji su profesori najzad počeli štrajkat. Profesori, koji su godinama probrano odabirani, u smislu da se tamo dolazilo samo preko jake političke veze sve sa ravnateljicom Lenkom Maravić. I oni su bili uzorni podanici šutjeli su o svemu. Nikada tamo nitko nije digao ni glasa ni o čemu. Osim učenika, naravno. Trebamo prizvati u sjećanju činjenicu proslave 250 godina osnutka ove škole kada im je rečeno da to nije tako, a oni gotovo svi od reda, osim nekolicine hrabrijih, kao

najposlušniji učenici, to besprigovorno prihvatali. A sada odjednom i oni štrajkaju. Traže veće plaće, za koje su im se inače do jučer izborili drugi.

### Buđenje pojedinaca

Naravno, daleko od toga da sve to skupa nije dobro. Jer, ipak se, na koncu, nekako krenuo nekamo. Ne tapka se više u mjestu. Ljudi su počeli baviti životno važnim problemima. A tako se na najbolji način svjedoči da je ovdasnjim građanima stalo ne samo do bavljenja nebeskim temama i problemima, već i onim konkretnim kojih se živi.

No, ostaje upitno zašto se baš sada mnogi budu. Zašto nisu ranije dizali svojega glasiča? Recimo, glede profesora kada su im bivši učenici krvavili na obližnjim frontovima. Izgleda da se to može tumačiti putem one kršenanske misli velikog Dostojevskog, koji je mudro ustvrdio: "kao da nema Boga, sve je dopušteno činiti". Istina, ovo se u nas ne radi o metafizičkom Bogu, već jednom zemaljskom "božanstvu", ali itekako dobro objašnjava ovu pojavu.

Stoga: samo naprijed i poštaši i profesori! I tako se od podanika postaje građaninom. Ali, biste trebali, ili čak bolje: smjeli zaboraviti da nam svima predstoje i puno ozbiljnije zadaci. Recimo, profesorima reforma obrazovanja, tek trebaju dokazati svoju umješnost i vitalnost. To od njih očekuju mladi. Jer, njih trebaju pripremiti isto tako za građane, što oni se najzad uče.

**Tomislav Žigman**

# Pukovnika ima ko da pita

Averovanje bivšeg šefa subotičke policije u pravu Beograda izazvalo je veliku pažnju javnosti, brojne proteste, ali i pranje ruku od ovog poteza od strane ovdašnjih dosovaca. Uzdužani su, mudro, ostali samo oni od kojih se mog očekivati da pozdrave ovaj kontroverzni potencijalnih policijskih i inih vlasti iz Beograda. Selica pukovnika Radovana Kneževića možda se neće posmatrati u svetlu višedecenjske tradicije subotičkog političkog života, u kome su se li idaci (političke, naravno) onih koji su smetili obavljale avanzovanjem u smeru juga. Od to do Novog Sada, odakle su mogli još malo smeti, a poneki veći (lokalni) grešnik dopao bi i u Beograd... Ovoj teoriji nimalo ne protivreću činjenica što su se lokalni dosovci, od gradonačelnika Ispánovicsa do demokrate Vučića i ligaša Kerekeša listom glatko ogradili od tog slučaja, objašnjavajući kako se oni bave samo za subotičke funkcionere. Ko bi pamun preuzeo makar i delić odgovornosti za napravljanje policajaca koji se toliko zamerio i pošima, a mogao bi dati neke odgovore i na druga pitanja?

Injnodlaska bivšeg prvog policajca grada u Beogradu zavetruju verovatno treba tražiti na drugi strani i lako je moguće da su u pravu oni koji i sleđu da je ovde utvrđen lep politički pazar: ni tenuo sklonimo sa vetrometine, a ti nama spriječiš ono što nas zanima. Politika je, osim što je u pružanju seksualnih usluga takmac za najstariji zanat na svetu, oduvek bila i umetnost i ugleg, dakle veština kompromisa. To su, uapočnu, prošle jeseni demonstrirali i mnogi građani, glasajući za aktuelnog nam predsednika, držeći pri tom štipaljku na ruci.

Knežević je među poznavacima subotičkih političkih prilika važio za pripadnika umerene i trujovašnjih levica, čiji je zaštitnik u vrhu

srbijanske policije bio bivši ministar. Prema jednoj priči, koja ne mora biti tačna, čim se utvrdio u vrhu juliske sekte u Beogradu, nekadašnji subotički pozorišni Herostrat je naumio da zbog nekih starih računa (pominju se lisice i radijator) pukovnika Kneževića lansira u penziju. Nije uspelo, navodno se umešao ministar Stojiljković.

Šta je ono što Knežević može ponuditi novim vlastima? Pitanje nije besmisleno, jer inače zaista nije jasno zašto bi se na sigurno sklanjao čovek pod čijim rukovodstvom je policija preduzela brojne radnje u kojima se lako mogu nazreti makar tragovi osnovane sumnje da su počinjena i krivična dela. Farsa sa vraćanjem dosjeva otporaša to samo dokazuje: pretpostavimo li da su dokumenti autentični, jasno je k'o dan da su sve te devojke i mladići hapšeni i maltretirani bez razloga. O falsifikovanju dokumenata na osnovu kojih je izvlačen "zaključak" kako je reč o narkomanima da i ne govorimo. Ništa nije bolja situacija ni ako podemo od pretpostavke da su dosjevi prvo očišćeni, pošto bi u tom slučaju sklonjeni bili podaci o tome što je policiju zanimalo, odnosno do kojih je saznanja došla. Da su imali saznanja o nekim teškim delima, već bi davno upriličili neki proces. Ostaje dakle pitanje što je policiju zanimalo, a ako bi to crno na belo dala svojim bivšim klijentima u ruke i slepcu bi bilo jasno da u stvari nije znala što da radi, osim da sprovodi sulude naloge samozvanih spasitelja nacije.

Ostavimo dakle Otpor po strani, jer pukovniku bi mogli pisati još mnogi. Dugo je, kao pomoćnik načelnika, potom kao načelnik bio na vrhu policije u Subotici i nema nikakve sumnje da zna ponešto o slučajevima koji su svojevremeno potresali (i) ovaj grad, ponešto što zbog ovih ili onih razloga tada nije bilo uputno objavljivati.

Krenimo od eksplozija u kojima su stradale

crkve. Prva je bila pre desetak godina, druga kasnije, a zvanično ni jedna nije rasvetljena. Izvori bliski vrhu policije tvrde međutim da je barem jedna od njih bila rasvetljena, da je počinilac bio poznat, ali da su političari i neki drugi velikodostojnici odlučili da se stvar zaboravi. Bojim se da će to kod nekih ljudi pokrenuti emocije, ali izvori, takođe bliski policiji, tvrdili su svojevremeno da je rešeno bilo i ubistvo Marka Pejanovića, ali da je na mig nekog moćnog dosije gurnut u mračni čošak ormana... Da li je možda došlo vreme da javnost sazna nešto više o pozadini serije zločina zbog kojih je u dve zemlje suđeno Marinku Magdi i njegovim saučesnicima? Njegova majka i danas tvrdi kako mu nije bilo dozvoljeno da u istrazi objasni pozadinu, a i pravnom slepcu je bilo jasno da su se tokom procesa, kako u Subotici, tako i u Budimpešti, sudsko veće, tužioc, pa bogami i deo odbrane svojski zalagali da background slučaja ostane u magli nagađanja...

Hoće li možda sada, nakon toliko godina, biti razjašnjeni nestanci opreme koja je u dva maha iz inostranstva stizala za beogradski Studio B, da bi netragom nestala? Jednom je kamion sa opremom jednostavno ispario na putu od graničnog prelaza kod Horgoša do Subotice. Drugi put su nepoznati, naoružani ljudi oteli kombi sa opremom na graničnom prelazu kod Kelebije. Zbog gužve koja je nastala intervenisali su i subotički policajci, ali momci niti su hteli odložiti oružje, niti su se hteli legitimisati. Konačno su zajedno sa policajcima otišli u zgradu policije, a kombi i oprema su nestali.

Moglo bi se još rečati, jer ima toga još. Novi šef subotičke policije, potpukovnik Svetislav Rajšić, rekao je u svom prvom obraćanju javnosti da policija pretresa i stare slučajeve kod kojih ima elemenata koji upućuju na sumnju. On nije rekao o kojim se slučajevima radi, pa nije poznato da li je neki od pomenutih među njima. U svakom slučaju, policija o njima zna više od nas i ako ima razloga, verovatno će se (ponovo) pozabaviti njima.

Đorđe Dragojlović

Trojina "Abeceda demokracije"

## Droga i sekte

Zavodenje mladih (Droga i sekte) bila je tema trojine "Abeceda demokracije" koja je održana u vjeće u prostorijama saveza Mladeži HNS-a. Predavač je bio Dujo Runje, a predsednik odbora Miroslav Zelić. "Abeceda demokracije" je pokrenuta s ciljem očuvanja nacionalnog identiteta Hrvata u SRJ-u i izgradnji demokratskog društva u kojemu živimo. Svakako da nam je cilj da na hrvatska zajednica prizna nacionalnom manjom u SRJ, te da kao takva ostvari prva am po europskim standardima sledi. Ako se dajemo da smo mi po broju treći, a isin priznati kao nacionalna manjina. Ako se vjeće ne oprijedelimo predstojeći popis teško je zaštiti kolktivna prava, a takodjer ni individualna.

Dujo Runje je u svom jednosatnom izlaganju stakuo nekoliko značajnih momenata i prob na današnjeg društva, a samim tim i budućnosti. Zbog situacije koja vlada u društvu dolazno se u "duhovnoj krizi", uzrokovanoj

krizama, ratovima... što se odražava i na našu kulturu, jer ako je kultura u krizi i čovjek je u krizi. "Bog je za nas daleko", jer ne znamo da živimo uz njega. Živimo u vremenu nepravih vrijednosti, gdje se pridaje važnost materijalnim vrednotama, a moralne ostaju zaboravljene i ne pridaje im se nikakva važnost.

Zivjeći u ovakvom svijetu mnogi nalaze izlaz uključujući se u razne sekte, koje danas predstavljaju veliki problem za društvo. Ovi religijski pokreti oko sebe okupljaju osobe koje su usamljene, nesigurne i povučene u sebe što na tak način omogućava ostvarenje ideologije svake sekte "pojava pranja mozgova".

A što reći na podatak da u prosjeku svaki Amerikanac tri puta u životu mijenja sektu. Pored problema sekti i droga među mladima isto je veliki problem. Oko jedne trećine su srednjoškolci, a ostali su ljudi između 20-30 godina koji se drogiraju. Oni predstavljaju buntovnike protiv ovog svijeta i spas nalaze u drogi. "Autentičnost kršćanstva" je najbolji lijek za nove religijske pokrete. Dujo Runje smatra kako se u današnje vrijeme čovjek nije uspio na pravi način okrenuti se Bogu i vjeri, te da je izmijenjena forma vjere, a ne sadržaj i da duhovne vrijednosti nedostaju našem narodu.

Ovo razdoblje je "Renesansa hrvatskih institucija", pri čemu je potrebno priznavanje nacionalnog identiteta. Moramo se vratiti višim duhovnim vrijednostima

t. b.

**NOVOOTVORENA  
VETERINARSKO  
POLJOPRIVREDNA  
APOTEKA**

u Subotici, Jugoslovenska br. 47  
Telefon: 024/567-926

Zvonimir Sudarević, zaljubljenik munja kroz kameru opskure

# Miris zemlje oplemenjuje

**\*\* Dida Gabor mi je osvitlio uvratine svitlosti \*\* Za 14. rođendan dobijam "Smenu 8" \*\* Od doboza sam napravio macchine infernale koja je bila izazvala erupciju slika u meni \*\* Sa šlingom izlazim iz anonimnosti, dobijam obaška priznanja koja potvrđujem filmovima: "Zemlja" i "Čipka" \*\* Miris zemlje dršće u meni**

Zvonimir Sudarević autodidakta tehnike koja je obilježila početak prošlog milenija slikama svima nama dragim koji smo već malo u godinama. Završio je MEŠC, nastavljući stopama Ivana Sarića "orao plodnim bačkim nebom", upijao u sebe sve ono što naša ravnica pružiti može. Otac dvoje djece, a supruga Nada također prati, voli i konkurira mu u fotografiji. Od četiri snimljena filma dobio je osam vrhunskih nagrada.

## Dida Gabor je kriv za sve

### Od kada počinje Vaše zanimanje za film?

Z. S.: Počinje kad sam bio zdravo mali i camero opskure, odnosno udžbenikom fizike. Udžbenik sam našo na tavanu. Dida je imo puno knjiga. Našo sam razne stvari. Privukla me je fizika, di je bilo upustvo za izradu fotografije. U cilju toj priči dida Gabor je bitan. Bio je legenda sa salaša. Umro je 1944., ja ga se ne sićam, ali je on sam izradio fotografije. Nikoliko fotografija sam sačuvo, na žalost negativi su se izgubili, ali i se sićam. Mene je ko deranca to fasciniralo, bio sam 7-8 godina. Onda sam sam počeo praviti cameru opskure i to od kartonske kutije. Kasnije sam i usavršavao, tako da su dobili objektiv, od cakala za naočale, ono što se na salašu moglo naći. Očarale su me te male slike u boji! Za 13.-14. rođendan dobio sam "Smenu 8".

### Prva veća ostvarenja na polju filma

#### Počeli ste kao samouk?

Z.S.: S obzirom da sam ko dak moro putovati, odnosno posli časova se vraćat na salaš, nisam imo prilike ići nit ostajat na sekcijama. Sledeći nov priokret je vezan za moment kad smo na salašu dobili struju. Ko petneštogodišnjak sam sa napravio aparat za povećanje fotografija i to od doboza za tavatu mast. Od tog doba do danas stalno

radim i usavršavam fotografiju.

#### Kada Vas počinje interesirati "živa slika"?

Z.S.: Uporedo s fotografijom, čije sam male tajne već otkrio, počinjem se baviti sportskim letenjem. Moja priokupacija tad se okreće u tom pravcu, gotovo u potpunosti prepreka za film je bila cina opreme. Klasičnim filmom se nisam bavio. Kad sam pomislio da bi to bilo zgodno, s obzirom da su se na buvljaku pojavile jeptine ruske kamere, počelo se šuškat o videu. Odlučio sam dočekat. I to je potrajal sve do devedeseti. Tad nabavljam svoju prvu video kameru, '91. radim svoj prvi film "pomoću



štapa i kanapa". Iste godine završavam kratki kurs kamere na Hrvatskoj televiziji i počinjem sarađivati s K 23, lokalnoj subotičkoj televiziji. Upoznajem Rajku Ljubića, s njim počimam radit ozbiljnije projekte i "kradem znanje". Prvi svoj kratki film snimam 1994. pod nazivom "Šling", kojim izlazim iz anonimnosti.

#### Dobitnik specijalne nagrade

#### Bili ste nagrađeni?

Z. S.: Da, dobio je specijalnu nagradu za najbolju žensku ulogu i specijalnu nagradu za najbolju kameru, o čemu je "Žig" svojevrimeno pisao.



Nastavljate raditi i dalje na filmu?

S. Da i postepeno mi to postaje profesija.

Dobiste i nagradu za film "Zemlja".

S. Sledeci film je bio "Na salašu", dobio pri nagradu festival ŽISEL u Omoljici. Dobam ponovo prvu nagradu za najbolju filmu, za najbolju žensku ulogu i prvu nagradu za film festivala. Tada postajem već igrač u kameru, montažu. Sledi pauza, što je filova tiče. Sledeci film snimam 1999., "Čip", za koji ponovo dobivam prvu nagradu festivala, za montažu, žensku ulogu Jurić, i muziku. Originalnu muziku je Nela Skenderović. Vrhunski film 2000. je "Zemlja", dobiva prvu nagradu festivala Žisel, ponovo najbolja montaža, najbolja režija i najbolja ženska uloga.

dal se bavite fotografijom.

S. Da, ne izlazim u javnost, moje su ekspedicije munje i olujna vremena.

aljoljenik ste salaša.

S. Sve što sam stvorio, vezano je za salaše i stalno sam kad sam stvarao bio tamo.

adamate solidnu opremu.

S. Nije rđava. Imam pristojan studio u kojem radim kao profesionalac, bar što se prežice.

ngirani ste i na "TV tjedniku".

S. Za Televiziju Suboticu raniji godina sam sporadično i to prigodne eme za Božić, Prelo, Dužnjancu... Sad, "Tjednik", je jedan ozbiljni program potke televizije u kojem i ja učestvujem.

imate li na planu filma nešto novo?

S. Razmišljam o novom projektu. Vidiću da moć ostvarit. Problem su novac, oprema...

a ljudatnih poteškoća?

S. Pokad god mi je jako teško što stalno sam na salašu, što nisam u brazdi, ljujen sam u slike brazde i njezinog mirisa. Taj miris zemlje može se ostit samo sašu. Miris mi fali, no ko je tamo stalno on, on to ni ne osiće. Miris zemlje u opija, a mnogi to ne primećuju.

Vojislav Sekelj

## Subotičke male priče

### Rat između "Crvene i Bijele ruže"

Tko tvrdi da je rat između Crvene i Bijele ruže završen u Engleskoj 1485. godine pobjom Tudora, grdo se prevario!

"Bijela ruža", kavana kod Bobeka, na uglu Horgoškog puta i ulice koja vodi prema Ženskom strandu na Paliću, bila je te noći 1980. sjedište "vojske" koju su činili Kaporčina, Mileta "Okovani šetač", Mali Vasa u teksaškim anti-zmijskim čizmama s visokom petom, Vlada Pop, Gotessi Mek. Popili su svu votku koja se zadesila, mnogo špricera od "Ezer jó", a i podosta zidarskog piva, a pošto nisu naručivali jelo, gospodin Bobek im je osobno oglasio "fajfront" u 1 sat te subote i izbacio družinu. Nije vrijedilo ništa što ga je Kaporčina kumio dokazujući mu da je po čukundjedu i on, Bobek, istočni Hercegovac, a to je po Kaporčini bio vrhunac iz Dovnikovićeve karakterologije balkanskih plemena! Bobek nije prihvatio ni konačnu narudžbu "bećar paprikaša" za šest osoba (kocke kruha sa solju i paprikom), i tad nije bilo druge već da se krene u osvajanje "Crvene ruže". Ovu krčmu je tada držao neki SD "Bezdan", a zakupac je bio čuveni Babel, koji će kasnije postati i vlasnikom i preuređiti sve to u "Vili Viktoriu" današnjih dana.

U to je vrijeme "Crvena ruža" bila obična rupa pokraj zoološkog vrta, gdje se i noću čula rika starog lava, a po pokojnom novinaru Luki Ivkoviću, tamo je viđen prošlog ljeta odbjegli piton! Tu su se skupljali uglednici s Palića, Brkati J. i Lijepi R., Mali N. iz varoši Tolo i ostala svita nižih činova, društvo za poker koji se igrao uveliko. Ulaz je bio iza ponoći zaključan i nitko nije imao pristupnicu osim povlaštenih "ratnika" "Crvene ruže" koje je Babel osobno znao, a tu je bio za slučaj nužde blizu vrata i Pera maser, ragbi mešter. Kad, eto ti vraka, oko 1.30 navale "trupe" iz "Bijele ruže", predvođeni Kaporčinom, ožednili od duga puta, od "čoše" i otpočnu bubetati na vrata iz sve snage.

Palički i gradski uglednici bijahu zaprepašteni, ponetko izvadi i pištolj riješeni da se brane do posljednjeg žetona! Znali su da je policija njihova, ali prokleti komandir s Palića je tvrdo zaspao i dežurni telefon od Babela ga nije mogao probuditi, a mobilni još nisu postojali ni u znastvenoj fantastici.

Budući da krčmar nije htio nikako otvoriti zamandaljena vrata, Kaporčina s nogom u švedskoj natikači, od solidnog drveta jake crne kože, polupa staklene dijelove vrata, raskrvari ruku ali otvori iznutra zaključanu bravu i "trupu" iz "Bijele ruže" nahrupi u "Crvenu ružu" sa zahtjevom za predaju, tj. za pićem. Jadan Babel nije znao što bi, poker partija drugova se nije svršila. Krišom kroz avlju pošalje tekliča da probudi komandira

milicije da odmah dođe na lice mesta, jer je ozbiljno ugrožen društveni poredak socijastičkog samoupravnog društva.

Ubrzo stiže "marica", taman dok su "bjeloružaši" popili pobedničko piće i narodna milicija razjuri "vojsku" iz "Bijele ruže" g. Bobeka, a vođa Kaporčina pravac u čuvenu sobu za triježnjenje, tj. sobu bez stakala na prozorima usred zime.

Odem ujutro kao odvjetnik i nekako izmolim upravnika, bio je dobar čovjek i znao osobno sve umiješane u noćašnji rat, da pusti pomodrelog Kaporčinu od hladnoće. Odemo pravac u "Elzu" na čuvenu teleću perkelt čorbu s limunom da se povrati u život. Najveći problem bio mu je što nije znao gdje je ostavio bicikl, naslijedstvo od oca, ogromni muški velosiped za koji je trebao veliki zamah da ga zajaši. I sad ga vidim kako se u švedskim natikačama klompama i debelim vunenim čarapama od sirove vune, s elegantnim pokretom aristokrata iz preprošlog stoljeća -- penje na tu starinu, poput Lajosa Vermesa.

Odemo mojom starom "bubom" do Palića, a bicikl naslonjen na zid "Veselog čobana" ("Víg juhász") tada vlasništvo Abrahama, gdje je cimbališta već prebirao po žicama "Bijele ruže, nježne ruže...", a vlasnik se srdačno smijao. Kaporčina popije jednu "manastirku" da se "pričesti", ruka mu još krvari, treba ići kući a što će mu mama reći! Tako je rat između "Bijele" i "Crvene ruže", u stvari, završen na Paliću tek 1980., a ubuduće se društvo Kaporčine sastajalo kod "Veselog čobana", jer nije trebalo prelaziti svjetski put, a "gasteri" su jurili...

Onaj popularni pisac iz Beograda nema pojma o ovome, jer jesenske ruže ne mirišu...

Milivoj Prćić

**MENI RUČAK I MENI VEĆERA,  
BANKETI, GODIŠNJICE,  
SVADBE, ROĐENDANI,  
IMENDANI I  
DRUGE PRIGODE...**



**RESTORAN  
KAFE  
PIVNICA  
NÉPKÖR**

Informacije i rezervacije: 555-480

## Iz starog albuma



Hrvatsko Pjevačko Društvo "Neven" Subotica

## Aforizmi

- \* Dok besmrtnici stoje, vrijeme prolazi.
- \* Da nisam lupao, ne bi me zatvorili.
- \* Ako dode sve na svoje, gdje će ja?
- \* Vrтimo se u očaranom krugu.
- \* Od toliko građana nije lako pronaći čovjeka.
- \* Za moј pravac kriva je ulica.
- \* Da nema slobode riječi, ne bih dobivao otvorena pisma.
- \* Na brzinu mislim sporo.

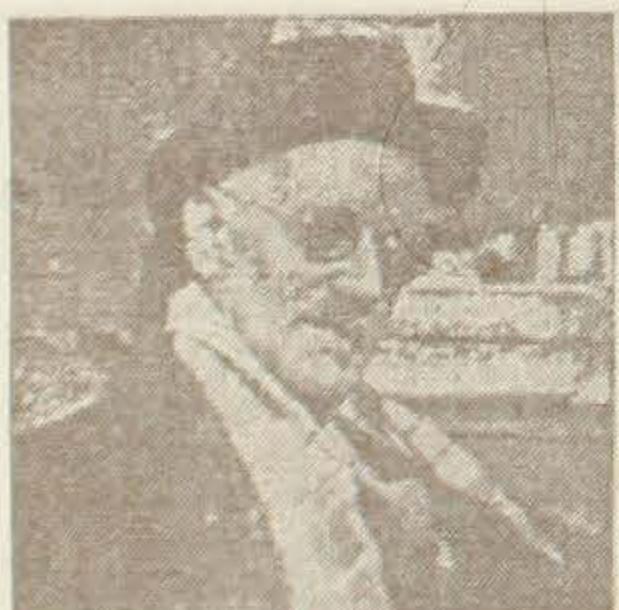
Dujo Runje

## Krležijana

### Svjedočanstvo o ljudskom nesnalaženju

Se historije, lijeve ili desne, materijalističke ili idealističke, crkvene ili političke, partiskske ili državotvorne, bile one diferencirane na osnovi raznovrsnih hipoteza, mnogobrojnih metodologija, ispitivanja kojekakvih pojmoveva, pogleda ili uvjerenja, još uvijek (su) samo svjedočanstvo kako čovjek nije našao sebe i kako su mu najplementitija nadahnuća, nažalost, još uvijek samo maštanje o neostvarenim iluzijama.

Miroslav Krleža, 1968.



Jammes Joyce

### Ulysses /26./

Gurajući se postrance iz klupa i skačući preko njih, oni se raspršiše. Brzo ih je nestalo, a iz ropotarnice oču se kloparanje štapova i buka njihovih cipela i glasova.

Sargent, koji je jedini bio zaostao, lagano pristupaše pokazujući otvorenu bilježnicu. Razbarušena kosa i žgoljav vrat odavahu nevoljnost, a kroz zamagljene naočari zirkahu njegove slabe oči kao da traže milost. Hladan, beskrvan obraz bijaše zaprljan mrljicom mastila u obliku datulje, svježa i vlažna poput puževa traga.

On pokaže bilježnicu. Na prvoj liniji bijaše ispisana riječ Aritmetika. Ispod toga stajahu ispreturnane brojke, a dolje nečitljivo načrkan potpis s jednom mrljom. Cyril Sargent: njegovo ime i pečat.

## Naš izbor:

Vladimir Devidé

Bjeli cvijet

Na livadi, u šumi, pred vrtom... tražio sam ga posvuda

Vidio sam mnoge bijele cvjetove: rūsomaču, slak, sunovrat, lopoč... Ali nisam tražio takav bijeli cvijet.

Tražio sam jedan koji je bijel prije nego što se rasevata

Mnogo sam puta pomislio kako sam ga uočio no kad bih došao bliže...

I sada opet: sjedim na srušenom deblu i čini mi se kako ga nazirem ondje dolje, uz paprat. Bih li pošao da vidim?

Ali, može li se uopće bijeli cvijet pronaći ako se traži? Ne raste li on samo ondje, gdje ga ne traži nitko?

## Mudrost

Dobro je znati: ne znaš kako si rođen, ne znaš kada ćeš otići.



### Razlika između vina i žene

- \* I vino ima svoje mane kao što i žena ima čari.
- \* Šuplju pjesmu pjeva prazno bure, dok žedno za vinom vapi.
- \* I kiselo vino posjeduje slatke draži, a i slatka žena, ponekad, kiseo pogled nosi.

## Praznik

Praznike dočekujemo budalastom veselošću i irealnim očekivanjem boljeg koje ne može i neće doći našim lijepim željama i htjenjima. Praznici brzo prođu a ostaju neispunjene ne i računi za (ne)urateno, i mogućnost da svakodnevnim činjenicama ispravljamo greške i rješavamo probleme, ako smo u stanju spoznati ih.

(m. k)

Gospodin Deasy rekao mi je da ih sve još jedanput prepišem reče i vam ih pokažem, gospodine.

Stephen se dotakne ruba knjige. Beskorisnost.

-- Znaš li ih sada izračunati? - upita on.

-- Broj jedanaest do petnaest - odgovori Sargent.

Gospodin Deasy rekao mi je, da ih prepišem s ploče, gospodine.

-- Možeš li ih sada sam riješiti? - upita Stephen.

-- Ne, gospodine.

Ružno i beskorisno; žgoljav vrat i razbarušena kosa i mrlja od masti pužev trag. Pa ipak, jedna ga je žena voljela, nosila u srcu i u naručju. Nje nije bilo, u divljoj životnoj hajci, bili bi ga zgazili nogama, zgnjeti puž bez kostiju. Bijaše joj draga njegova vodnjikava slaba krv, proiste iz njezine vlastite krvi. Da li je to onda stvarno? Jedino istinito u živoj. Na ispruženo tijelo njegove majke dopade vatreni Columbanus u sve gorljivosti. Nje više nije bilo: treperav kostur jedne grane, sažezen vatri, miris ružina drveta i vlažna pepela. Ona ga je spasila, da ne bi zgažen nogama, te otišla, pošto je jedva i postojala. Uboga duša uzaša na nebo; a na pustopoljini, nad kojom blistaju zvijezde, lisica, kuća, krvno crveno vonja na grabež, kojoj se oči okrutno sjakte, rovala zemlju, odsluškivala, izrovala zemlju, osluškivala, rovala i rovala.

(nastaviti će se)

U HKC "Bunjevačko kolo"  
održano tamburaško veče

## Pomoć za "Zvonik"

Da bi se pomoglo daljnje izlaženje katoličkog mjeseca "Zvonik" priređuju se dvije humanitarne priredbe. Prva je bila u nedjelju, 25. veljače, u velikoj dvorani Hrvatskog kulturnog centra "Bunjevačko kolo". To je bila tamburaška večer, a nastupalo je 6 tamburaških sastava: "Hajo" sa solisticom Antonijom Piuković, "Neven", "Biseri", "Dilberi" sa solisticom Marinom Tikvicki, "Ravnica" i "Romansa". U prepunoj velikoj dvorani program se završio pozdravom glavnog i odgovornog urednika "Zvonika" v.l. Andrije Aničića, koji se svima zahvalio, te najavio i drugu humanitarnu priredbu koja će biti održana 10. ožujka, s početkom u 19 sati, također u HKC "Bunjevačko kolo". Bit će to komedija "Bać Bonine miškulancije" u izvođenju Dramske sekcije Hrvatskog kulturno-prosvjetnog društva "Matija Gubec" iz Tavankuta. Isto tako, najavljen je i gostovanje u Dvorani sportova Čire Gašpara, čiji prihod će također biti namijenjen dalnjem izlaženju "Zvonika".

Snežana Dulić

## Samostalna izložba Cile Bajić

Izložbenoj sali Gradske biblioteke 7. ožujka otvorena je 18. samostalna izložba Cile Bajić s dvadesetak portreta u ulju njezinih poznanika, prijatelja i rođene.

Cile Bajić, pedagog, svoje slobodno vrijeme posetila još prije 20 godina slikanju, kao odnir, rekreaciju i tako našla svoju sklicost za prikazivanje okoline, salaša, miti prirode u tehnići ulja. U posljednje vrijne sve češće se okreće pastelu.

Jedstven prilaz i viđenje daje njezinim slikama prepoznatljivost i osjećajnost mila u kojem je odrasla i u kojem se kreće. Doada je pored 17 samostalnih izložbi sudjelovala i na 82 zajedničke i grupne izložbe gdje je također postigla zavidne rezultate i kritike, a sve ove izložbe, i grupne i samostalne, prikazane su u mnogim gradovima Vojvodine.

Od to sada naslikanih skoro 550 slika, mnoge se nalaze u zbirkama sakupljača od Subotice do mnogih gradova bivše Jugoslavije i u inozemstvu. (lj.v.l.)

Godišnji koncert HKC-a "Bunjevačko kolo"

## Afirmacija mladih koreografa

Godišnji koncert HKC-a "Bunjevačko kolo" bio je održan 22. i 23. velječe u velikoj Centru. Na koncertu je izvedeno 18 koreografija, s tim da su dirljive koreografije premijerno izvedene. One su rad i trud troje mladih ljudi koji su se opredijelili za poziv koreografa.

Denis Liporenčić s koreografijom "Jastuk tanca", koja je prva bila izvedena na ovom koncertu, predstavlja njegov uspjeh zabilježen na Zorkoj smotri folklora prošle godine u Subotici gdje je jedina prošla na daljnje natjecanje na Vojvođansku smotru folklora u Rumi, poslije 11 godina. Pored ove koreografije treba istaknuti još jedno njegovo ostvarenje koje je premijerno izvedeno, to je koreografija "Divojačko pre", gdje se prvi put mogao čuti zvuk gajdi u izvođenju Marinka Kundžića i prvi je puta odigrano gajdaško kolo. Pored Denisa treba istaći rad Aleksandre Liporenčić koja je također mlada koreografskinja. Na tom koncertu izvedena je jedna od njenih koreografija "Kad zasvira tamurica jasna" koja se okitila zlatnim odličjem na M. F. djece Vojvodine u Apatinu prošle godine.

Jelena Ničević je treća mlada koreograf koja je također imala svoju premijernu izvedenu koreografiju "Mi kolu idemo" u kojoj je opisan bunjevački narodni običaj na Duhove "Kraljice" dočaran u ovoj koreografiji. Sve su ovo djela mladih koreografa iz redova prve generacije kadrova koje Centar školuje radi usavršavanja za ovaj posao. Oni također treba istaknuti jest dobar sklad muzike, igre i pjevanja. Zaslužna za dobro "upjevan" ansambl bila je Karolina Vojnić Hajduk. Rijetku, koncert je uspio, ali su se javile mnoge kritike na izbor igara koje su izigrane. U većoj mjeri su bile zastupljene igre iz drugih krajeva, a malo akcent stavljen je na igre našeg naroda. Afirmacija mladih ljudi u ovom poslu je sigurno put očuvanja naših narodnih igara od zaborava.

Tamara Babić

**U KAFANI "DUKAT"  
MENI RUČAK I  
DOMAĆA KUJNA.  
NAJPOVOLJNIJE U SUBOTICI:  
SVADBE, ROĐENDANI,  
POMENI...  
Telefon: 555 738**



## Pametna olovka

Prva pametna olovka u svetu koja čita, pamti, obrađuje i prosleđuje tekst ličnim računarima pod operativnim sistemom "vindous", prikazana je na najvećoj smotri informatike i telekomunikacija, Cebitu 2000. u Hanoveru. Spravica, nalik penkalu prikuplja i čuva podatke u čitljivom obliku kada je prevlačite preko rukopisa. Nakon toga upamćeno prenese bežičnom infracrvenom vezom programima "vindous 95", "98" ili "NT". Neobičnu napravu izradila je kompanija "Siteknolodžiz".

Prenešeno "Svest" str. 6

## Velike tajne malih majstora kuhinje

## Pufnice s plućima

**Potrebno:** jedan vajling pufnica, pluća (goveda, svinjska ili riblja, svejedno), mast preostala od "obare", dva kabla vode, 1 kg crnog luka, 69 dag papra (mljevenog), 1 kg soli ili šećera (ovisno o ukusu), 5-6 jaja, limun, cikorija, majoran, zamrzнуте lati trešnjina cvijeta, dvije vrećice praška za stvrđivanje ("beomal" ili gips) i miješalica.

**Priprava:** Nakon što su odležala na jakom suncu ("kanikuli"), pluća staviti na mast preostalu još od "disnotorske obare" i pirjati ih na laganoj vatri oko sat i pol. U međuvremenu dodati sitno isjeckani crni luk, papar, sol ili šećer, izmiksana jaja, sok od limuna, cikoriju i majoran. Sve to pažljivo promiješati i ostaviti na vatri dok pluća ne počnu pokazivati prve znake raspadanja. Nakon toga, masi dodati vrećice praška za stvrđivanje ("beomal" ili gips) i dva kabla vode. Sve to promiješati u miješalici. Gotov obrok potom ukrasiti zamrznutim latima trešnjina cvijeta i pufnicama.

**Pozor:** Zbog mogućnosti prebrzog vezivanja izmiješanih tvari tijekom konzumiranja ovog egzotičnog obroka preporučamo stalno pijenje masti iz "obare" ili ricinusovog ulja kako ne bi došlo do izravnog stvrđivanja pufnica s plućima još u ustima. Također, ricinusovo ulje potrebno je i zbog svog poznatog blagotvornog dejstva na probavne organe.

**Savjet:** S obzirom da se svih navedeni sastojci lako mogu nabaviti, izuzev pufnica, savjetujemo Vam da se za iste raspitate kod svojih omiljenih susjedi kada Vam dodu u jedan od nekoliko redovitih dnevnih posjeta "na kavicu".

**Ne skitam, već čitam**

# **Utemeljeno o aktualnom problemu**

Karl Jaspers, *Pitanje krivice*, SamizdatFREEB92, Beograd 1999., str. 108

Nakon 5. listopada javni je diskurs u Srbiji preopterećen pojmovima *odgovornost i krivnja*. Reklo bi se jednostavno da je po srijedi pravi *bucljivi žamor* gotovo se svi u govoru služe ovim riječima, a kada je to tako, onda se gubi na preciznosti i jasnosti o onome o čemu se govori. Pa ipak, prisutan *svegor* o odgovornosti je, vjerojatno, i s razlogom, budući da je vrijeme iz nas bilo obilato *raznovrsnim* činjenjem zla od strane mnogih. Naime, društveni je projekt, kojega je personalizirao čovjek koji ovih dana, barem prema najavama, treba da bude uhićen. Slobodan Milošević, u mnogo čemu bio problematičan upravo zbog činjenice da je otvarao prostor, dopuštao, podupirao, pa čak i producirao različito zlo, a ovdajšnji su građani na to ili pristajali ili svesrdno, istina različno, sudjelovali u tomu ili su se pak pravili blesavi, u smislu da su nemušto glumili nezainteresiranu stranu spram zla koje se oko njih događalo. A zlo, koje je u nas činjeno i mišju i riječju i djelom i propustom, imalo je svoje viševersno upojedinjenje: laži, prijevari, mržnje, ubojstva...

I oko gore iznijete ocjene nova se politička vlast slaže bili smo sudionici nečega zlog. No, nema jedinstva po pitanju naravi, vrste i količine proizvedenog zla, kao ni glede vrste odgovornosti i krivnje pojedinaca. Jer, dok jedna strana inzistira na tome da je cijeli režim bio *zločinački*, te da smo svi odgovorni (istina u različitom stupnju), a mnogi od nas snose i stanovitu *krivnju*, oni, pak, koji nisu tako što radikalno spremni priznati ublažuju takovo prozivanje građana, ukazujući na odgovornost i krivnju samo (malobrojnih) konkretnih pojedinaca. Tako, recimo, imamo (paradoksalni) slučaj da se krivnja bivšeg predsjednika spram svakolikog zla ima svesti tek na zloupорabu službenog položaja glede zidanja vlastite ne male kućice!?

Dakle, u javnom srpskom diskursu izostaje jedan razložnji govor o ovim, vrlo ozbiljnim pitanjima našeg tragičnog naslijeda. Istina, već dulje vrijeme se najavljuje utemeljenje Komisije za istinu od strane saveznog ministra vanjskih poslova Gorana Svilanovića, koja bi trebala ova pitanja razriješiti, ali se ovaj projekt presporo realizira. Usporedo, pak, s tim službenim stidljivim poticajima, od strane nekih

nevladinih udruga postoji i jedna druga, istina ne toliko snažna, ali zato odlučna inicijativa za cjelovito, smisaono i promišljajuće progovaranje o našem odnosu i suočenju spram svakovrsnog zla koje nas je ophrvalo. U segmentu, pak, teorijskog tematiziranja ovoga fenomena prednjači, čini se, neovisna beogradska nakladnička kuća "K.V.S.", koja svojim objavljenim knjigama, u ediciji *SamizdatFREEB92*, daje itekako značajan prinos svestranijem sagledavanju ove problematike. Jer, osim knjige koju ovdje prikazujemo, u istoj je ediciji objavljena i knjiga *Izlečenje nacije*, koju su priredili Alex Borein i Janet Lewi, koja govori o iskušenjima i rezultatima suočavanja s odgovornošću u različitim postdiktatorskim društvima (Južnoafrička Republika, Čile, Argentina, El Salvador...), te Hanne Arendt *Eichman u Jeruzalemu o banalnosti zla*.

No, što nam po pitanju *krivnje i odgovornosti* građana u društvenim sistemima koji produciraju zlo ima reći utjecajni njemački egzistencijalist Karl Theodor Jaspers, čija je temeljna filozofska postavka da se egzistencija, kao ostvarenje vječnoga u vremenu, ne može predmetno spoznati, već samo dozvati u vlastitu stvarnost i zbilju, što dovodi čovjeka u stalni raskorak s *neizrecivim*. Pri tomu njegova filozofija nije bezlična, već je težište Jaspersove misli okrenuto sustavnoj brizi za integritet svakog čovjeka: filozofiranje nosi odluku o tome da čovjek postane svjestan vlastita podrijetla, da čovjek nađe put do sama sebe, a već i težnja da spozna svijet i živi na filozofski način izvire iz želje izlaska iz mraka u kojem se pojedinac nalazi. Suvremeniji svijet Jaspers vidi kao doba nemilosrdnog općeg izjednačavanja i razjedinjenja, te bezdušne revolucije strojeva i socijalnog uništavanja života u kojem jedinka više i ne postoji kao osoba. Ona je broj koji uvijek možemo zamijeniti nekim drugim. Dijelujući u okviru ovih polazišta, sve do smrti, Jaspers je često bio politički angažiran, a odlučno se usprotvio bilo kakvom nacionalizmu i totalitarizmu, kao najpogubnjim oblicima *depersonalizacije* ljudske osobnosti.

I upravo je u tome idejnom kontekstu nastala i njegova knjiga *Pitanje krivice*, s izravnim ciljem da "potpomogne pojašnjenu situaciju" u Njemačkoj

nakon II. svjetskog rata situacije beznadne apokalipse u ratom poraženoj državi, koja je naravi i količini očitovanog i učinjenog zla tijek nešto više od deset godina Hitlerovog režima zadobila nimalo slavno prvo mjesto u povijesti čovjeka. Formalno promatrano, knjiga je nastala serija predavanja koje je Jaspers držao odmah na završetku rata na Sveučilištu u Heidelbergu, njegovu staru temu: "duhovna situacija", pri čemu nastojao da putem dijaloga, "komunikacije pronajednički put" od suočenja s vlastitom odgovornošću i krivnjom njemačkog naroda balastno povjesno naslijede, pa do iznalaže novih, ljudskih osnova za ponovnu izgradnju jednog zdravijeg društvenog poretku. Samu, pre obvezu sagledavanja pitanja vlastite krivnje na očitovanog zla, drži Jaspers, nameće činjenica ljudskog *dostojanstva*. Ona, naime, može opisati "samo ako se držimo istinoljublja prema samoj sebi". Put do te i takve istine mora ići preko samopreispitivanja i prihvatanja različitih oblika krivnje: kaznena nastaje činjenjem zla, politička krivnja koja se snosi zbog postupanja službenika države, moralna za postupke koje pojedinci, te metafizička svatko je "sudogovor na svaku krivdu i nepravednost u svijetu". Posljedice krivnje su, također, različne: zločin prati ka političku "obeštećenje i dalji gubitak ili ograničenje političke moći i političkih prava", moralnu okupaciju i preporod, a "metafizička krivnja za posljedicu preobražaj ljudske samosvijesti pred Bogom". Ovakvo usvojeno razumijevanje značenja pojma krivnje u drugom se dijelu ovoga vrijednoga dokumenta primjenjuje na analizu konkretnog slučaja tadašnje Njemačke.

Naravno, u jednom širem kontekstu razumijevanja ovoga nedvojbeno inspirativnog i aktualnog štivenja, može biti riječi o strogom preslikavanju važnosti nekakvoj drugovrsnoj izravnoj primjene "njemačkog slučaja" na naš. Pa ipak, do postavljenja i promišljena pitanja, ponuđeni značenja glavnih pojmoveva, nastali putem samopreispitivanja ljudi koji su bili u sistemu zla učinjena analiza mogu i nama biti od koristi. Odličan smjerokaz u vlastitim traženjima odgovara na pitanje "što nam se to dogodilo?". Jer, tako se samo uvodi red u misli, već se, s druge strane, iše u važnije, upoznaje tegobno iskustvo Drugog svjetskog rata s vlastitim učinjenim zlom.

**Tomislav Žigman**

**"Svest", znanstveno-tehnološki časopis**

**SVEST**  
CONSCIENTIA

**SRICANJE „KNJIGE ŽIVOTA“**

Teslini oružje Voda na Marsu  
Kompjuteri iz epruvete

## **Azimut za natprosječno radoznačenje**

**K**ritika časopisa je permanentno prisutna. Sve to ima i imat će odgovarajuće reperkusije na stanje kultura duhovne i znanstvene umjetnosti, pri formiranju svijesti i kritičkog prosudjivanja stvari, pojava i običaja oko nas i u nama. Posatali smo bogato društvo što se siromaštva tiče. Ima nas! Srednji sloj koji je preferirao i kupovao časopise praktično je nastao.

Nedavno sam od prijatelja dobio nekoliko brojeva časopisa "Svest". U tom trenutku nije me interesirala, jer sam smatrao da je to dio još jednih naših promašaja. Drago mi je nakon isčitavanja što nisam bio u pravu. Usresedio sam se, iritiran sadržajem, koji me je obogatio novim saznanjima te vrijednim tekstovima iz znanstveno-tehnološkog svijeta s najsvežijim "prozorima" i prilozima od vrhunskih, domaćih i stranih znanstvenika i stručnjaka.

Časopis ovoga sadržaja i profila je dragocjen za sve koji ga iole žele pratiti i registrirati brze promjene koje nas vode iz jednog milenija i otvaraju novi.

U tekstovima nalazimo bogate i materijalno utvrđene činjenice, koji su na granici znanstvene fantastike. No,

ono što je nekoć bila znanost danas je obična svakodnevica, manje-više poznata svakoj strini. Ono što je nekoć bila fantastika danas je to znanost. Bi, recimo, mogao pretpostaviti da se brzinu svjetlosti, kao univerzalnu konstantu življjenja mogla učiniti u trenutku bar eksperimentalno prevazići i to za 25%, bi rekli 375.000 km u sekundi. U ovom časopisu možemo pročitati. Časopis je pravi azimut za svijet koji su natprosječno radoznačni i nadareni, koji su saznati što se to u kozmosu oko nas i u nama događa. Časopis "Svest" tiskan je u višebojnoj vrhu tehnici, te izgledom i sadržajem ne zaostaje za sličnim publikacijama u svijetu. Za izdavača potpisani je Arnold, a direktor i glavni urednik je Ljubo Živković. Naučni savjet čine evidentni stručnjaci raznih oblasti. Izdavač časopisa je SavPo (Pazova). Na žalost, časopis se ne može nabaviti u slobodnoj prodaji, a i to je dio usuda ovoga državnog časopisa. Zainteresirani mogu se informirati za na telefonske brojeve 011/64-84-84 ili 022/31-03-00.

**T. Babić**



## Irska (IV)

7. Jedan ovdašnji umni šmeker, koji u sezoni kad je crnogorska obala puna turist(kinj)a i inihženskinja, naočiti Željko iz Perasta (Boa Kotorska), kaže mi: "To ti je s nama, kao Ircima i Englezima. Kao što Irac može postati popularan u svijetu tek kada 'osvoji' London, tako Crnogorac na putu ostvarenja svojih želja, ideala, snova, mora najprije da osviđi Beograd. Tu se mora prvo dokazati. Zahvaljujući tom takmičenju, kada bi Srbi bili 'halo veća fora u svijetu' Crnogorci bi bili - pravo čudo. Jer, ma koliko se ljudi tom čudili, ova dva naroda idu zajedno. Ako ih samo slušate i pažljivo osmatrate, sve će vam biti jasno. Crnogorac se stalno hvakoliko je pojeo i popio, a Srbin koliko je picao. Nije li to neraskidivo".

8. Novčić se svečano zakleo, da ga niko neće niti imati ukoliko ga ne voli".  
(Irska narodna poslovica)

9. Slavi (škotski) viski, "Ballantines" je nastalo po porodičnom receptu Georga Ballantinea (Džordž Balentajn) i njegovog sina davne 1827. godine. U to vreme u Irskoj je skoro svaka veća kuća imala svoju destiliju: već krajem XVII veka bilo ih je više od 15.000! Proizvodile su UISGE BEATHA (na starokeltskom gelskom jeziku, kakvog danas gotovo u Irskoj više nikome koristi): "vodu života". Viski.

10. Golej (Gailway) je najzapadniji grad u Evropi. Ostrige se u njemu tamane kao ovde

## Pogled

mjesto ruže sa Cvjetnoga

zgubljen u sjećanju  
a tragu  
oraka  
aših prošlih  
og skrhanog dana  
ogled sam susreo  
i trenutku  
rinka je pala  
ljuštura se razbila  
ažna  
osjet  
sloboden  
i san se rascvjetao

Mirko Kopunović

ćevapi, a "Ginis" se loče i toči kao da je džabaluk. Svakog je oktobra Galvej kreat (kao Bavarska za "Oktoberfest") Amerikancima, Englezima, Australijancima i Novozelandanima irskog porekla, koji dolaze na "festival ostriga". Žitelji Golveja se ponekad ljute što Golvej nije postao najvažnija luka između Evrope i Amerike, objašnjavajući to nekom zaverom (kao da su učili od praznoglavca s Dedinja). Golvej je glavni grad istoimene irske pokrajine, smešten u istoimenom zalivu. Kroz grad vijuga brza (istoimena) reka kojoj bi po mom skromnom mišljenju bolje odgovarao naziv Stiks, zbog crne boje i mrke pene koju stvaraju njeni brzaci.

Nastao kao normansko utvrđenje u XIII veku, Golvej su vekovima mučili glad i okean. U XV veku je ovaj grad skoro do temelja izgoreo u požaru. Španski trgovci su u ove hladne predele doneli dah Mediterana, koji se ubrzo proširio kako na trgovinu, tako i na mentalitet ljudi. Na to su stanovnici, kao, uostalom, i svi Irci, posebno ponosni, smatrajući sebe, svoj grad i svoju zemlju izrazito kosmopolitski nastrojenima.

Sama reč Golvej, na starokeltskom, gelskom, znači "na gelski (keltski) način". Jedino na ovim prostranstvima, tu, oko Golveja, možete nabasati na sela u kojima se priča gelski jezik. Jedno od njih je i Klada, malo ribarko selo, sada predgrađe Golveja. Klada je prva keltska naseobina na zapadnoj irskoj obali poznata po ulovu ostriga i haringi, još poznatija (barem ovde, u Crnoj Gori) po tome, što je tu prvu "konobu" (što se u Britaniji naziva "Inn") otvorio Crnogorac iz Bara, Duje Afizbegović. Golvej je poznat i po Klada prstenu.

Dotični ne smete kupiti sebi. Koristi se i umesto burme. Morate ga ili pokloniti, ili dobiti na poklon. Irci su poznati po legendama, pa je i za ovaj prsten vezana jedna, o izvesnom Richardu Algeru (Ričardu od Alžira), meštaninu Golveja, kog su alžirski gusari zarobili i prodali kao roba nekom Turčinu. Ričard je tako dobro izučio zlatarski zanat (svi su Irci bili poznati kao vanskrijske zanatlje) da su ga Turci iz poštovanja oslobođili. Kada je to čuo, glavešina alžirskih gusara mu je ponudio svoju kćer jedinicu samo da pristane da radi za njega. Ričard je ponudu odbio, vratio se u Golvej, i izradio Klada prsten: A zašto je nazvan Klada, to ni Ričard, niti ko drugi zna. Ono što je bitno je da je prsten postao simbol(om) ljubavi, talisman vernosti i prijateljstva.

Čišća miča, gotova je priča.  
S kraja Evrope.

(nastaviće se)

Robert G. Tilly

## Kako pisati ime Hrvata u Gradišću i Bačkoj

U pismenim se tekstovima za Hrvate u Gradišću (Burgenland) u Austriji ili Mađarskoj obično rabi dvočlani naziv načinjen od pridjeva izvedenoga od imenice Gradišće gradišćanski i etničkoga naziva Hrvat. Kako treba napisati GRADIŠĆANSKI HRVAT? Isti je slučaj i sa spojem BAČKI (ili BUNJEVAČKI) Hrvat. Treba li pridjev ispred imenice pisati malim ili velikim slovom?

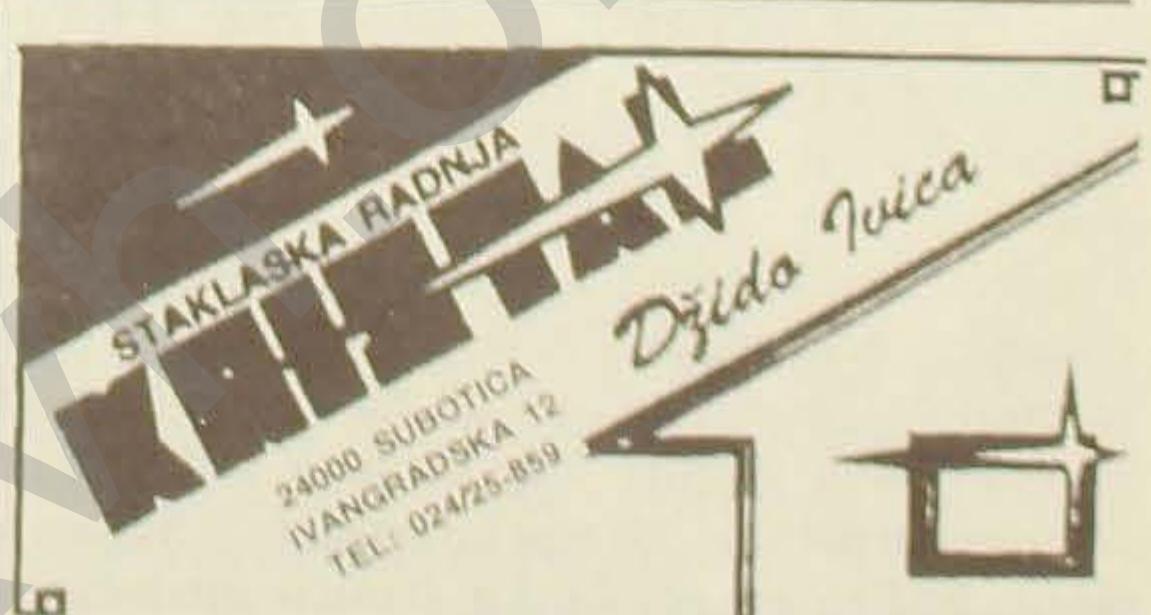
U praksi ćemo često moći vidjeti primjere napisane s velikim početnim slovom pridjeva: Gradišćanski Hrvat, nešto rjeđe Bački Hrvat ili Bunjevački Hrvati. Kako Hrvati žive raspršeni diljem svijeta, opravdano je pitanje treba li pisati, primjerice, Australski Hrvati, Kanadski Hrvati itd.

Ako bismo pridjev uz imenicu Hrvat pisali velikim slovom Gradišćanski, Bački, Kanadski i sl., značilo bi to da je u svakom pojedinom slučaju riječ o posebnom narodu, a ne o dijelovima istoga naroda. Budući da je u pitanju isti narod hrvatski, uporaba velikoga slova nije opravdana jer je ono "rezervirano" samo za pisanje imena naroda (etnonima), a ne i za označivanje teritorijalne pripadnosti pojedinih dijelova istoga naroda. Pisanje pridjeva ispred imena Hrvat malim slovom ne smije se brkati s pisanjem naziva stanovnika naseljenih mjesta, regija, država (etnika), npr.: Subotičanin, Ličanka, Mađarica, Amerikanac, Bačvanin, Bunjevka koji se uvijek pišu velikim slovom.

Kada je riječ o posebnoj narodnoj skupini, kao što su, na primjer, Polapski Slaveni, i pridjev se piše velikim slovom. Sukladno kazanome pisat ćemo Južni Slaveni kada je riječ o etničkoj zajednici, a južni Slaveni ako se ima na umu geografski razmještaj.

Pisati, dakle, valja gradišćanski Hrvati, bački Hrvati, bunjevački Hrvati, kanadski Hrvati i sl. Isti je slučaj, u principu, i sa Srbima u Hrvatskoj; kada se piše hrvatski Srbi, valja pridjev pisati malim slovom. Ovakvo pisanje neće značiti podcenjivanje narodnosnih skupina o kojima je riječ, niti bi pak pisanje velikim slovom nešto dodalo značenju, kako se možda, misli kada se pridjev piše velikim slovom.

Mr. Josip Buljović

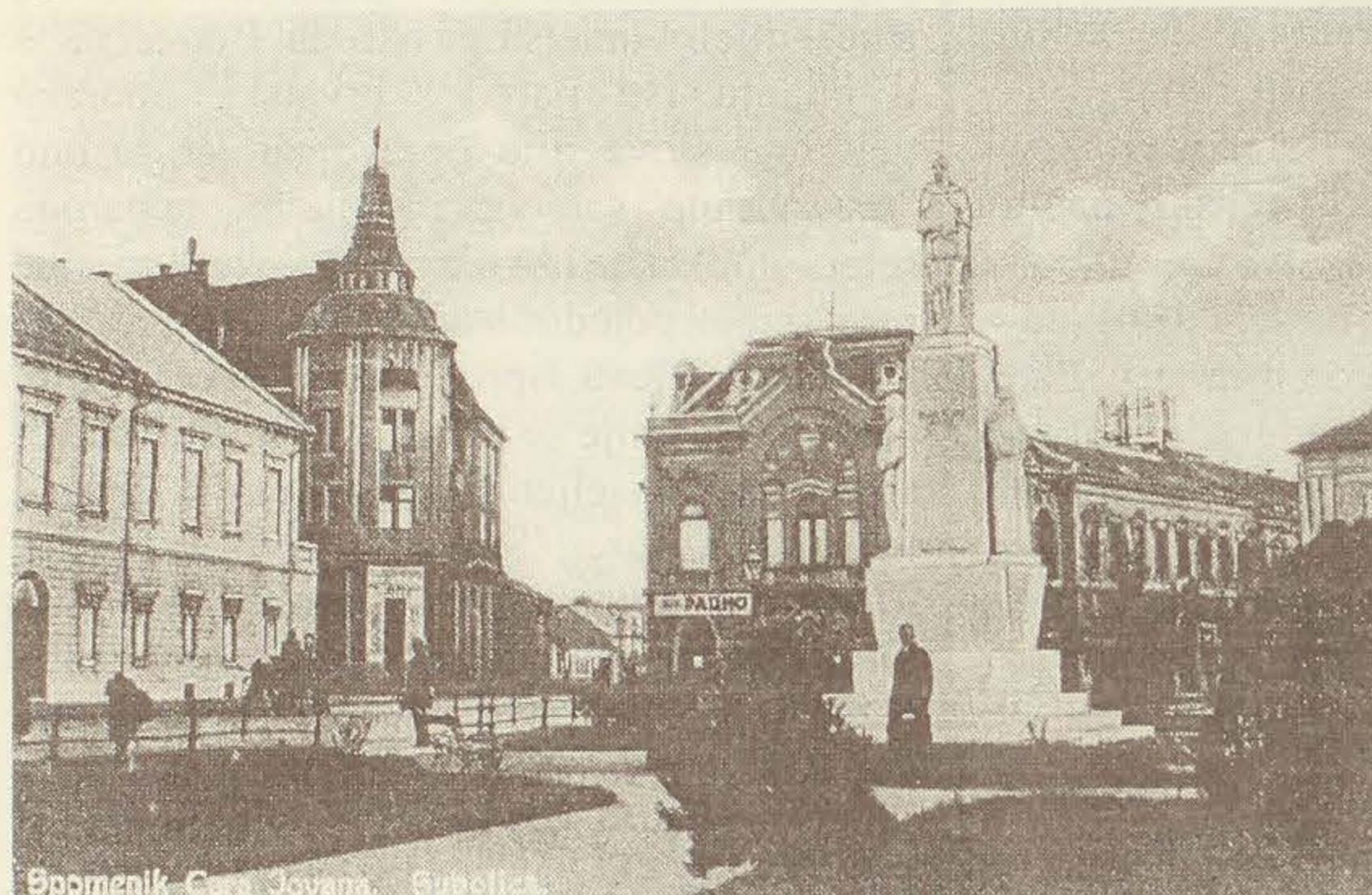


Počeci formiranja trgova

# Trg Slobode danас zvani

Pišući o ovom trgu, moguće da bi bilo najuputnije započeti kazivanje od njegovog planiranja da bude trg. Još dok je bila u izgradnji danas "Stara Gradska kuća", godine 1910. urađen je projekat za uređenje kako današnjeg Trga Republike i ovog na projektu nazvanog NOVI TRG. Ovim projektom je u već sada formiranu ulicu Štrosmajerovu, planirana i pijaca, no o ovoj ulici će se kazivati na kraju priče o pešačkoj zoni. Zašto NOVI TRG? Zato što je rušenjem dotadašnje "stare Gradske kuće" i "stare gimnazije" koja se nalazila neposredno pored nje, kao i dela urbanog bloka u ulici Braće Radića (starog Petrovaradinskog puta) stvoren je prostor za izgradnju nove-sadašnje Gradske kuće i formiranje novog trga. Deo tog urbanog bloka, tj. sama ulica sezala je sve skoro do stubova pozorišta i objekti su smetali vizurama prelepog novog planiranog zdanja tada nove Gradske kuće, koju mi danas zovemo "Stara" (prilog 1.), izgrađene namesto prethodne Gradske kuće i zgrade gimnazije ondašnje. Ova sadašnja gimnazija izgrađena je po projektu Feranca Rajhla, na raspisanom državnom konkursu 1896. godine na kom je on dobio prvu nagradu.

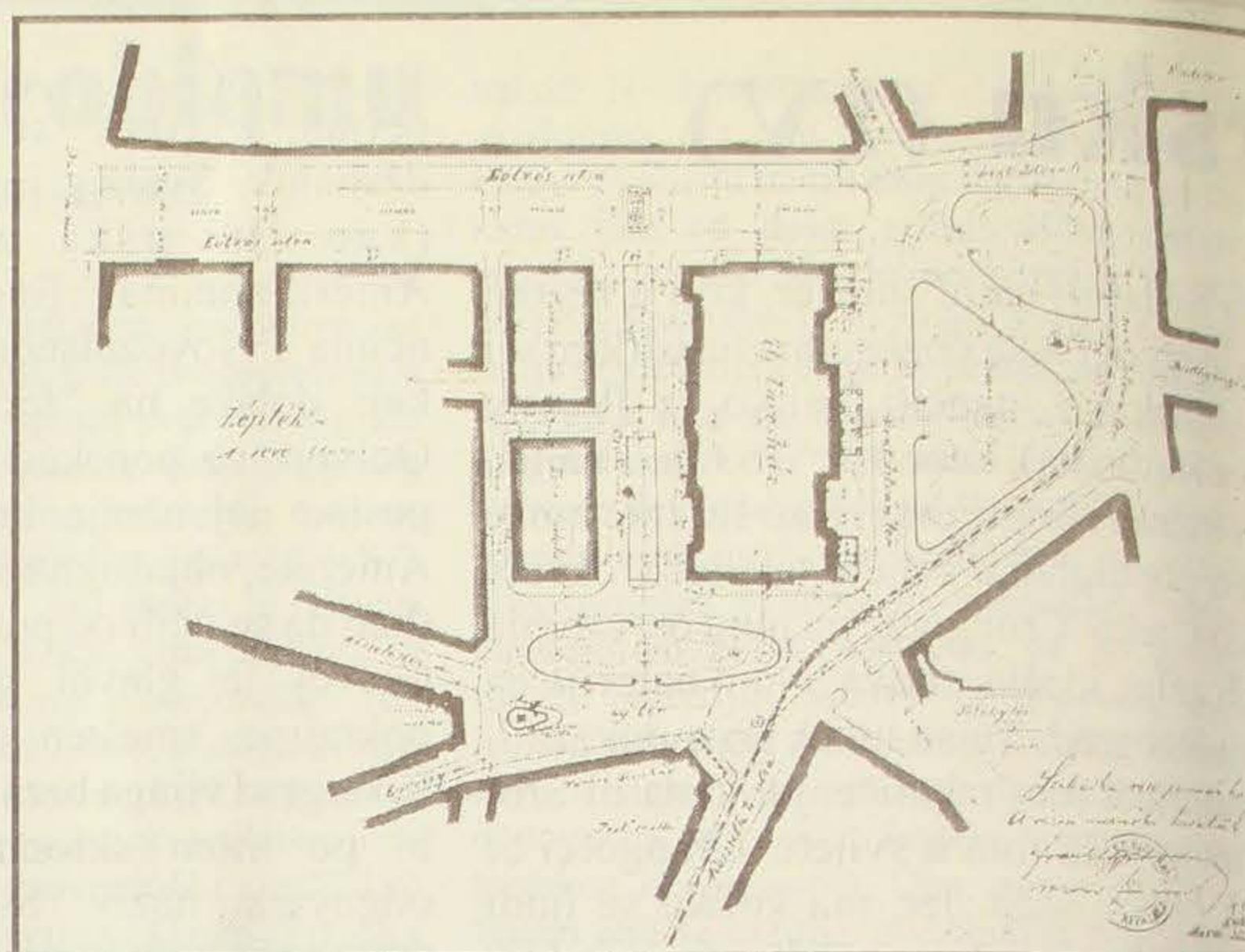
No, vratimo se samom projektu NOVOGA TRGA. U podužnoj osovini novog trga formiran je park sličan parku na glavnom trgu sa isto tako ogradićem dekorativnom livenom ogradom kao što je sada ograda oko



Prilog 2. Izgled trga između dva Svetska rata

parka na Trgu Republike o čemu svedoče stare razglednice. Ispred zgrade "socijalnog", namesto današnjeg parka planirana je izgradnja nove spratne najamne palate istih dimenzija kao i zgrada sadašnje Muzičke škole, no ubrzo je izbio I Svetski rat, pa se njenoj izgradnji nije pristupilo, kao ni kasnije između dva svetska rata. Šteta što taj objekat nije izgrađen, jer bi danas imali pravilan trg. Ispred zgrade Gradske biblioteke planiran je mali trougaoni parkić, kako bi se pravilno planimetrijski uobličio prostor. U tom trougaonom parkiću podignut je spomenik bici na Kaponji, koja se zbila 1846. godine. Ovaj spomenik srušen je posle završetka I Svetskog rata kada je došao novi režim na vlast, obzirom da je sam spomenik imao mađarsku konotaciju.

Centralni park na trgu je i izведен ali ne sa elipsastom ogradom, već sa pravolinijskom koja se sa obe strane završavala polukružno o čemu svedoče i stare razglednice (prilog 2.). Kad smo već u tom periodu 30-tih godina u centru tog parka podignut je i spomenik Caru Jovanu Nenadu. Ubrzo nakon početka II Svetskog rata, u toku okupacije spomenik je devastiran, odbijanjem glave careve. Posle završetka II Sv. rata spomenik je potpuno uklonjen i godinama je ležao u dvorištu Likovnog susreta u delovima, sve do svog skorog postavljenja na isti trg, ali drugu neautentičnu lokaciju, a prema kazivanjima tamo su na brzinu u parku sahranjeni neki poginuli ruski vojnici, koji su kasnije ekshumirani i čiji su se posmrtni ostaci preneli na novoformirano groblje ruskih vojnika u Pravoslavnom groblju kraj Dudove šume. Kada je taj park uništen i pretvoren u parkiralište nije mi poznato?! Sećam se samo da je trg korišten 60-tih godina za autobusku stanicu međumesnog saobraćaja, koja se

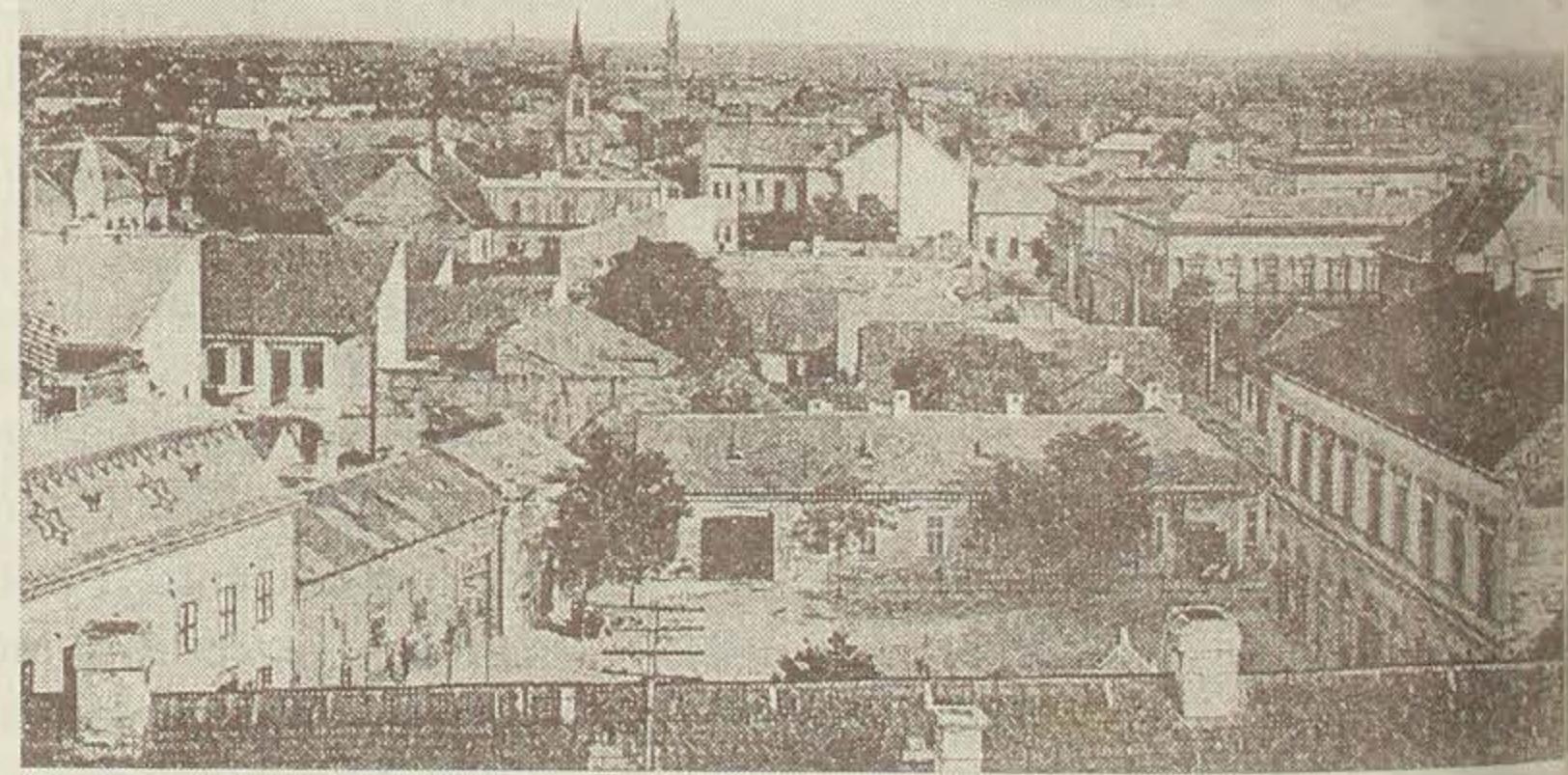


Prilog 1. Plan uredenja prostora oko nove Gradske kuće

kasnije preselila na staru "Zelenu pijacu" u ulici Matije Gupca, a no "zelenu pijacu" na sadašnju lokaciju u ulicu Mirka Bogovića i nikad nije zaživila kao nekadašnja. Očito pogrešna lokacija, kao uostalom lokacije nove autobuske stanice međumesnog saobraćaja za koju uradena studija i od tri ponuđena rešenja. Kao i obično gradska uprava "neobjašnjivih"(!) razloga normalno opredelila za najlošiju! (Prethodno dve su bile u neposrednoj blizini železničke stanice?).

Izmeštanjem autobuske stanice sa trga isti se pretvorio u parkiralište automobila na prostoru bivšeg parka, a okolo je išao normalno motor biciklistički saobraćaj. Godine 1984/5 kada je formirana pešačka zona postavljena je ova sadašnja fontana, koja je bila projektovana name požarnog bazena izgrađenog u toku II Svetskog rata na Trgu Republike (gde je sad u toku izgradnja nove fontane) i pored predloga da konkursnim rešenjima za uređenje pešačke zone, gradska uprava opredelila za ovu postojeću na Trgu Slobode, obzirom da su već gotovi elementi skoro deceniju stajali u podrumima Gradske kuće. Nažalost visinski nije dobro uskladen u prostoru trga. Po mom mišljenju već kada je postavljala u prostor za koji nije projektovana, obzirom da je trg nagnut pozorišta prema parku oko 08.0 metara, trebalo ju je još više ukopati, tako da je u ravni trotoara kod parka i koristeći visinsku razliku terena u pozorišta izgraditi poluamfiteatralno široko stepenište sa kojim bi prilazio fontani. Bila bi sagledivija, i ljudskom oku bliža sa svih strana.

Vratimo se jo malo u prošlost, prije izgradnje ove Gradske kuće XVIII veka pa sve do rušenja stare Gradske kuće, gimnazije i urbanog bloka koji je sezao do pozorišnih stubova, na delu prostora današnjeg parka kod Muzičke škole, nalazila se čuvena Riblja pijaca i po sačuvanim pričama još čuvenija kafana "Mir". Rušenjem dela urbanog bloka sve današnje kafane "Spartak", čija je fasada uradena 30-tih godina XX veka



Prilog 3. Izgled Riblje pijace na uglu kod kafane "Mir" kod Muzičke zadobivši današnji izgled, kao i nestankom kafane "Mir", gde je u zgrada "socijalnog" nestalo je i Riblje pijace (prilog 3.). Verovatno s objašnjava i planom premeštanja pijace u Štrosmajerovu ulicu, a i "ostrva" između Gradske kuće, Muzičke škole i parka koji se danas koristi za parking, a navedenim planom bili su predviđeni i verovatno i izveštavani korišteni kao tržnica. Na planu piše "Vasár chornok" što u prevodu znači tržnica.

Mr Antun Rudin

## Elektronski rat

Iz rethodnih nastavaka smo vidjeli da najveće protivnika nisu bile bezazlene, a u istoj vrijeme zbog brzog povećanja udarne i razne moći, pa su posljedice nepravilne odluke zbog nedostatka pravovremenih informacija mogle biti katastofalne za obje strane... Morao se intenzivirati već i onako obični posao izviđačko-obavještajne djelatnosti... „Mi raspolažemo svim sredstvima za odradu neprijateljskih ciljeva, samo ne znaju gde se trenutno nalaze...“ ministar obrane SAD Robert McNamara. Možda je ova zjava ministra McNamare bila sraćrata mjera za javnost, no istina je da su SAE izdvajale ogromna sredstva za te namene:

godinu: 1979. 1981. 1983. 1985.  
izdati \$: 2765 4.313 - 5.787 5.805

Predenja radi, navodim da su SAD u posljednjim godinama II. svjetskog rata prosječno trošile po tristo milijuna \$ za elektronsku opremu i izviđanje.

Sovjeti Savez također u razvoj ratne tehnike ulaže ogromna novčana sredstva. Prema procjeni revije „Soldat und Technik“ (veljača 1972.), SSSR godišnje ulazi oko tri milijarde \$ u razvoj elektronske opreme što je za oko 40 do 50% više od sume koju je u to vrijeme ulagao SAE. Procjenjuje se da je u SSSR na tom programu bilo angažirano oko 80% ukupnog gaučnog potencijala.

Cijena elektronske opreme zbog sve većeg stupnja kompleksnosti u stalnom je porastu. Konstantni je porast cijena ratne tehnike. Primjerice, kod aviona je porast za 400%.

Ukrova 100%

Izdova 300%, na dekadu  
Ima za posljedicu ili stalno povećanje vojnog proračuna ili smanjenje broja sredstava ratne tehnike i elektronske opreme.

SAD su započele intenzivno elektronsko izviđanje sovjetskog teritorija 1949. Obimnost izviđanja vidi se iz podataka da je od travnja 1950. do travnja 1960. javnost obaveštena o 38 povreda zračnog prostora u kome su bila oborenih 23 aviona i jedna bespotna letilica. Poznatiji incidenti su obarjanje izviđačkog aviona tipa U-2 s pilotom Pauersom u svibnju 1960. i izviđačkog aviona EC-221 s 31 članom posade 1969. iznad Sjeverne Koreje. Avion U-2 je oboren za ono vrijeme revolucionarnom raketom SAM-2. Izviđački avion tip U-2 je otkrio izgradnju poloja za sovjetske balističke rakete sređenjem dometa tipa SS-4 (zapzn. SCKUD).

Asilno izviđanje je bilo često jedini način izazivanja protivničkog elektronskog sistema radi pribavljanja tehničkih i taktičkih podataka o tom sistemu.

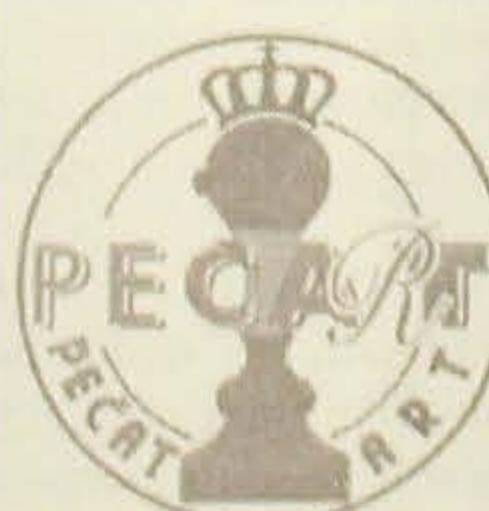
Ovaj način je upotrebljen u možda posljednjem incidentu kada je oboren južnokorejski putnički avion tipa Boeing 747 na letu KAL 007 1. rujna 1973. Bio je to prema navodima dobro planiran izviđački let s ciljem izazivanja i registriranja aktiviranih sovjetskih sistema PVO na Kamčatki. Akcija je bila sinkronizirana s tri preleta izviđačkog satelita FERET-D I s dva aviona RC 135 iznad Kurilskih otoka i obalnog dijela Beringovog mora. Posada B-747 je s 18 članova uvećana na 29 članova vjerojatno specijalistima za izviđanje. Na tom području postoji navigacijski sistem SAD LORAN-C koji omogućava određivanje položaja velike točnosti letilice tako da je navigaciona kojom je pravdan incident skoro nevjerljiv.

I SSSR je obilato koristio elektronsko izviđanje iz zraka. Poznato je da su sovjetski avioni ove vrste (TU-16) samo u razdoblju od 1962. do 1964. povrijedili zračni prostor SR Njemačke u 95 slučajeva.

Prilikom ulaska trupa VU u Čehoslovačku 1968. masovno su primjenjivana elektronska dejstva za ometanje, ali i za prisluškivanje reakcija na Zapadu, prikrivanje invazionih snaga je bilo tako dobro izvedeno da radarski sistemi NATO nisu ništa primijetili i ulazak trupa VU u Čehoslovačku je bio veliko iznenadenje za stručnjake NATO. Svakako da se ovaj događaj odrazio na intenziviranje pronalaska novih elektronskih sredstava i novih tehnika uporabe istih, a pasivna protuelektronska dejstva ponovno dobivaju na značaju.

Stalna poslijeratna utrka u naoružavanju uz gigantski napredak znanosti i tehnologije iz osnove je izmijenila sredstva i način vodenja hladnog rata u ogromnom arsenalu suvremenih ratno-tehničkih sredstava odlučujuću ulogu tijekom cijelog hladnog rata imala su elektronska tehnička sredstva i sistemi. Oni su ujedno, na našu sreću, bili jedino oružje koje je intenzivno i neprestano upotrebljavano tijekom svih godina koje je obilježio hladni rat.

Mirko Vidić



**IZRADA PEČATA,  
ŠTAMPARSKOG  
KLISA  
GRAVERTONIRANJE  
FOTOKOPIRANJE**

**VOJNIC P. ZLATKO**

24000 SUBOTICA  
BRANKA KRSMANOVICA 1  
024/55-44-77

## Razmišljanje poslije smrti

Dali život piše knjige ili je on već ispiriran u knjigama. Odnosno koncentriran "U kokici genetskog kristala", pohranjen negdje u budžaku kozmosa i potrebni su tek osjetljivi senzori da se davno već napisano raščita, doveđe do nekog smisla koga će razumjeti i Ruža, Kaća, Ante, Ivan, Stipan, Tamara i Vojislav... Odnosno, da se sve to pojavi u složenom vidu bitisanja i da sačuva tajnu života. Odgojenočit ćemo ovo mnogo kasnije kada nas ne bude ni u prostoru ni u vremenu iliti prostoru-vremenu. Vjernici ovu "dilemu" mnogo elegantnije rješavaju ili bar bolje podnose. Znači "genetski tekst" već postoji u komadu obične zemlje. Između teksta, riječi i života postoje uzročno-posljedične veze, a koje u kauzalnu vezu dovodi sloboda slučaja.

Da li je putovanje u prošlost moguće nije pitanje mašte već otkrivanje novih mogućnosti zakona postojanja. No, ako slučajno krenemo putovati u prošlost što bi o toj prošlosti pokvarili ili popravili ozbiljnije pitanje nego diktirati tekst od strane S. V. T. B. I ona se našla zbumjena s nevinim osmijehom. A što se tiče naše budućnosti ona je riješena već unaprijed. Ako bi se mogao umiješati u prošlost s popravnim ispitima, jedno je sigurno: budućnost bi nam bila dosadna. A pitanje čovjekovog identiteta bilo bespredmetno. Činjenica je da se pored svih mojih filozofiranja nauka otrže, ne podleže kontroli. Sreća. Nužnost. Slučaj. Možda će za neko desetljeće pitanje osobnog identiteta biti koncentrirano po običnoj piluli: ne želim živjeti u tom vremenu.

Dok mi se ovi "fantazmi" vrte u glavi jednoga dana, točnije jutra, zvoni telefon (inače vrlo teško reagiram na telefonske pozive), ostavljam da se telefon sa zvonjavom muči. Ipak, iz meni nepoznatih razloga tom prilikom dižem telefon. Čujem uplašen glas: "Što se dogodilo s Vojom?". Pitam: "Kojim Vojom?". Odgovor brzinom svjetlosti stiže: "Vojom Sekeljom?". Osupnut pitam: "S kojim Vojom Sekeljom". Pauza. Poslije par desetina sekundi pitanje je: "Što se dogodilo s Vojom?" Indignirano odgovaram: "Na žalost, s ovim Vojom se nije dogodilo ništa", i dodajem, "red je da se predstavite; s kim ja govorim?". Ponovo mučna pauza. Čuje se zujanje žica i onda će glas s druge strane drota: "Ovdje Radio Subotica". "Boli me briga" -- otpovrćem, "ne govorim s institucijama, govorim s osobama; tko je pored telefona?". U slušalicu čujem glas koji kaže: "Ovdje je Lazar Merković" i nastavlja dalje, "mogu li te nešto pitati, Voj, ali da se ne nađutis?". "Lazo, Vi i ja se dovoljno dugo poznajemo da mi ne biste mogli postaviti pitanje na koje bih se nađutio. Što ne znači da na postavljeno pitanje ne bih mogao odgovoriti". Pauza. Onda Lazo kaže: "Voj, maloprije smo dobili vijest da si umro". Pauza, ali s moje strane. Mislim u sebi kako mrtav čovjek ne može govoriti, ali nisam mrtav, nažalost i produžujem: "Eto, Lazo, nisam umro, mada bi neki željeli, ali i da jesam kako bi se mrtav čovjek mogao ljutiti?". Na to će Lazo preko telefona: "Evo Nela S. i ostali dio redakcije su te oplakali". Indignirano spuštam slušalicu. Telefoni počinju zvoniti, pitaju me jesam li živ ili mrtav. U sebi mislim koji su ovi kretnji koji mogu razgovarati s mrtvim čovjekom. Sjedinim razgoljećem u krevetu. Ne znam što ću sa sobom kad ulazi tetka Giza uplašena, jer su i nju u međuvremenu zvali da projere što je sa mnom. Otvara vrata i kada me je vidjela da sam živ i ona se uplašila.

(nastaviti će se) Vojislav Sekelj

I to nam se događa

## Dovidenja, "Vojvodino"

Novosadski dnevni list »Vojvodina« izao je 24. februara sa velikim naslovom »Doviđenja« na prvoj stranici. Odonda se nije pojavio. Ni izdavač ni redakcija zasad nisu u stanju da kažu da li će ovaj dnevnik ponovo izlaziti.

Nedeljnik »Vojvodina« počeo je da izlazi u jesen 1999. godine, a 5. septembra 2000. prerastao je u dnevni list. Izdavač Slavko Dragović, privatni preduzetnik iz Novoga Sada, okupio je ekipu vrsnih novinara koji su u krajnje skromnim uslovima, stalnoj

svakom ko je plaća. Donatori su izgleda procenili da je probitačnije pomagati druge projekte.

Jedan privatnik i grupa novinara pokušali su nemoguće. Praviti dnevni list sa šest urednika i na desetak kompjutera, u privatnoj kući i uz stalna isključenja struje, moglo se nepunih pola godine. Ako se »Vojvodina« uskoro ponovo ne pojavi a šanse za to nisu velike njeni čitaoci naći će druge novine. Istoričarima štampe ostaće da ocene kakav značaj je taj list imao u prelomnim mesecima za Vojvodinu

r.



materijalnoj oskudici i pod političkim pritiscima, pravili novine koje su prihvачene širom Vojvodine.

U predizbornoj kampanji list je dobio pomoć od grupe donatora. Domaći politički i privredni činiovi, međutim, nisu pokazivali interesovanje za postojanje nezavisnog i privatnog dnevnog lista građanske i vojvođanske orijentacije. Nova vlast odbila je da pruži bilo kakvu pomoć, jer joj je bilo lakše da preuzme bivšu režimsku štampu, spremnu da služi

Prelo mladih u "Bunjevačkom kolu"

### Nastavak tradicije

"Kolo igra, tamburica svira..." (Prva preljska pisma pivana prvi put na prvom Velikom prelu 1879. Nikole Kujundžića). Ovako je započelo i drugo "Prelo mladih" koje je održano 24. veljače u velikoj dvorani HKC-a "Bunjevačko kolo".

"Prelo mladih" je započelo pozdravnim govorom Željke Cvijanov, glavnog organizatora ove manifestacije. Potom je govorio Bela Ivković, predsjednik HKC-a "Bunjevačko kolo".

Pošto prelo ne može proći bez muzike zato su se postarale "Dike", tamburaški ansambl iz Vinkovaca, koji su svojom glazbom uveličali ovo prelo, kao i "Biser", orkestar "Bunjevačkog kola".

Tamara Babić

## Iz sportske prošlosti Subotice

### Značajniji sportski događaji (X.)

1891.

Uz veliku podršku gradanskih vlasti 30. ožujka osnovano je konjičko udruženje pod nazivom "Szabadkai Loverseny Egyesület" (Subotičko konjičko udruženje). Cilj društva je bio uzdizanje konjarstva i suradnja s uzgajivačima konja, te održavanje jednom godišnje nagradnu izložbu konja i ždrebadi, i konjičke utrke, podrazumijevajući tu galopske i kasačke utrke. Za privremenog predsjednika Društva izabran je Šimun Vojnić a za tajnika Antal Törley Antal.

Tradicionalne "Paličke igre" iznenada su izostale i natjecanja na Paliću nije bilo. Razlog za ovo treba tražiti najvjerojatnije u renoviranju natjecateljskog terena. Lajos Vermes je, naime, uz znatan kredit, navodno u visini 100.000 forinti, gradio biciklističku pistu i sportski hotel u kojem su sportaši imali besplatan smještaj. Biciklistička pista je bila opsega 500 metara, a njezina betonska površina debljine 10 cm. Bila je prevučena slojem asfalta debljine 1,5 cm. Ovaj veliki pothvat uzdrmao je Vermesovo materijalno stanje i s divljenjem se treba zadužiti tom sportsmenu koji je unatoč svog hira, sportu donio velike žrtve.

1892.

Pod vodstvom Nikole Matkovića omladina i činovnici Mađarsko-austrijske banke u Subotici počeli su s propagiranjem engleske igre loptom zvanom "foot-ball" i bili su svojedobno medu prvima u ondašnjoj Ugarskoj.

Nakon jednogodišnje stanke, natjecanja na "Paličkim igrama" nastavljaju se na novoizgrađenim terenima. Svi su radoznali da vide novi teren i

najjecatelji iz Budimpešte i ostalih krajeva dolaze u veoma velikom broj. Heroj dana je Razso Temel, dugoprugaš MAC-a iz Budimpešte, no šampionski kandidat u disciplini "ciljno trčanje" na 15 km. Osvojiv ubjedljivo prvo mjesto. Na istom natjecanju Temel osvaja prvo mjesto i trčanju na 1 milju s iznenadujućim dobrim vremenom od 4 minute i sekunde, ali se pretpostavlja da je staza bila kraća. Na ovom natjecanju bacanju kugle je nadmoćno pobijedio Nikola Matković, dok je u "borački skokovima" pobijedio Subotičanin Ištvan Kulenešić osrednjim rezultatom.

Natjecanja su održana 24. srpnja i trebalo je, u stvari, da nadoknade izostata natjecanja u 1891. Već 7. kolovoza ponovno su se otvorila kapije borilišta tako su branitelji prijelaznih nagrada dobili mogućnost da se ponovno natječu za osvajanje šampionske titule.

Sedam godina od održane prve biciklističke utrke i izgradnje suvremene biciklističke piste na Paliću biciklizam je dinamizirao sportski život grada a sam dospijeva u prvi plan interesiranja mlađeži. S obzirom na veliki zanimanje za ovaj sport Sportsko društvo "Achilles" angažiralo je Engleske "majstora dresera", odnosno trenera koji tri puta tjedno utorkom četvrtkom i subotom -- obučava sportaše s osnovima biciklizma.

1893.

"Subotičko gimnastičko društvo" je organiziralo svoje posljednje natjecanje na kojem su bile zastupljene atletske discipline. Najvažnije napomenuti "ciljno trčanje" na 15 km. u kojem je Rezső Temel u vremenu sat, 4 minute i 17 sekundi, osvojio treći put prvo mjesto i time šampionski titulu - zlatnu kolajnu i srebrni pokal.

Ante Zomborčević

H K P D "Matija Gubec"  
Tavankut -- zauvijek!

Naco Zelić :  
**PROTIV ZABORAVA**

Hrvatska matica iseljenika Zagreb  
Udruga vojvodanskih i podunavskih Hrvata  
Zagreb - Zagreb, 2000.

Veliki zbornik Nace Zelića PROTIV ZABORAVA je knjiga-nezaboravnik djelovanja na širokom polju Hrvatskog kulturno-prosvjetnog društva "Matija Gubec" u bačkoj enklavi Hrvata Bunjevaca u Tavankutu, pokraj Subotice.

Od osnutka 1946. godine Društvo je njegovalo pre svega izvorni folklor, igre i pjesme, u prelijepim bunjevačkim nošnjama od svile i šlinga, što je uvijek posvuda, a posebice na Smotri folklora u Zagrebu prigodom redovitih nastupa na toj svjetskoj izložbi pučke radosti i radosti odijevanja, izazvali egzaltiranost znalaca.

S jedne strane ta razigranost, a s druge, poput kontrapunkta, smirenost i užitak u ljepoti rade samozatajnih slikarki-slamarki, koje stvaraju čudesne slike od tog krhkog materijala stabljike žita u dugim jesenskim i zimskim noćima, ali se ne manjaju raspjevanom tematikom od sakralne sve do slika i svagdašnjeg života.

Te dvije grane kulture, izvorni folklor i "slamarka" su počeli su najveći uspjeh u širokoj lepezi djelovanja Društva i čine njegov zaštitni znak, upravo kao naslovnički knjige. Djelovali su, naravno, i dramske sekcije i likovnjaci u novije vrijeme književni filmski klub. Autor je utkao u djelovanje Društva svoje najbolje godine i zasigurno je najpoznatija osoba za stvaranje ove spomenice-nezaboravnika gdje je dao dolično priznanje svima koji su pridonijeli radu Društva i afirmaciji autohtonog hrvatskog življa nadaleko izvan svoje bačke ravnice.

Knjiga je bogato ilustrirana fotografijama iz svakog razdoblja djelovanja Društva i poželjet će je imati svatko tko je ikad spoznao autentičnu izvornost tog narodnog blaga i želju i volju Hrvata Bunjevaca da isto učuvaju za buduće naraštaje. Multikulturalnost je upravo ono što svijet dana poštiva i nastoji istaknuti.

Milivoj Preš

# Jeptin ogriv

Nuz odu, ranu i odivanje ogriv je slideća najpcibnija stvar čoviku, bilo da ga hasnira za spavanje rane, grijanje il da nuz pomoći njegaštrog novu stvara. Tako je to bilo odu, a čim je čovik više napridovo tim mu e vis rasla potriba za ogrivom, pogotovo u krajima di je zima proaktivna za grijanjem. U počku je čovik ogriv nalazio u prirodi, može takoreć na svakom koraku, samo ga e trialo skupit. Vrmenom je za sve više judi ibalo i više ogriva, a kad su se počela stvar veća sela i gradovi tušta ljudi nisu mogli lako doći do ogriva, morali su ga kupiti.

Našitari dolaskom u ove krajeve prvo su se nastali za smištaj, u početku u zemunicama, a vremenom u skromijim kućama salašima. Oš pia smištaja potriban njim je bio, njeg su našli našoj izdašnoj prirodi, bilo je drva na ve sane. Friško su uvidili da za ogriv ne mogu hasnirati samo drva, prirodu će časkom mogli da bi što više sačuvali drva skontali su da za griv hasniraju sve drugo što gori, šta je dođešo za loženje. Taki ogriv su našli u projektim biljnim otpatkima od usiva koje su drarvali.

Kad s posli zemunica počeli praviti zgrade i u jamarušne peći, za ogriv su hasnirali razne iljneotpakte, za njima nisu bili oskudni mali uji izobilju, a kad je zaladnilo nisu se stezi da zagriju čeljadsku sobu i kujnu da nauvruće mesto di će se odgrijat posli oljislposlova kad su ji radili po ladnoći.

U kršnoj peći su pekli kruv, nediljno edard-dvared, pa njim je u tim danima ogriv avo vostruku hasnu: na njim je ispečen kruv u grivana soba. Većina salašara je posli aran peći u ovećim čupovima zagrijala odu a ličnu potribu. Salašari su kruv pekli i ti, ala u sobi ne bude nesnosna vrućina, nda u u avlji saždali krušnu peć. Iz ripođanja znam da su nika veće gazde ravi oveće kokošinice od nabijanice s ebelm tavanicom i u njima saždali krušnu eć. Imi su ložili u tu peć da kokoške nose iše ja, a i da što prija prokvocaju da ji tanace nasade na jaja kako bi imali što uniješiliće. U proladnim prolićnim danima a pici ne zaladnu držali su ji zatvorene u agrijnom kokošnjcu.

Tuš čemu se način života naši predaka ne mož uredit s današnjicom, čemu je najviše napridak civilizacije. Primerice, ruja vodovod, daljinsko grijanje, način zogspremanja rane itd. su kad god bili pozati našim precima, al su nas zato admisili i u jednoj kriptosti bili su elemajstori u šporovanju. Kad god su salaši stvarali sebi potriban ogriv, a većina ga ak imali i viška, skoro je svako ima na rodaogrizona i čutaka, a ako taj ogriv nisu rodaali, višak su unovčili plaćanjem ogoci nadničara, katkad za dodatno ača e risara i sl.

grivu trošili za kuvanje i druga spremanja

rane, u šporalju je vatrica gorila od ujtra do podne, a često i prid veče za kuvanje večere. Kad su nediljno barem jedared prali košulje i u katlanki, a u većem gazdašagu katlankama, su od ranog jutra do podna grijali vodu. Kruv su pekli nediljno jedared, katkad i dvared za čeg su žarili krušnu peć, a čim je zaladnilo od rane jeseni pa sve dok je bilo ladno grijali su čeljadsku sobu i kujnu. Nuz to, ogriv su trošili i u druge namine. Za razliku od tušta nas danas, oni nikad nisu drčali u ladnoj il nedovoljno zagrijanoj sobi. Ogriv za ove potribe su imali zabadavad, pa njim je i to bila jedna «špar-kasa» koja njim je pomogla u rastu blagostanja.

Vridno je spomenit da su naši stari za ogriv ishasnirali sve što je moglo izgorit, paštrili su se da ishasniraju sve biljne otpatke. To su na prvom mistu

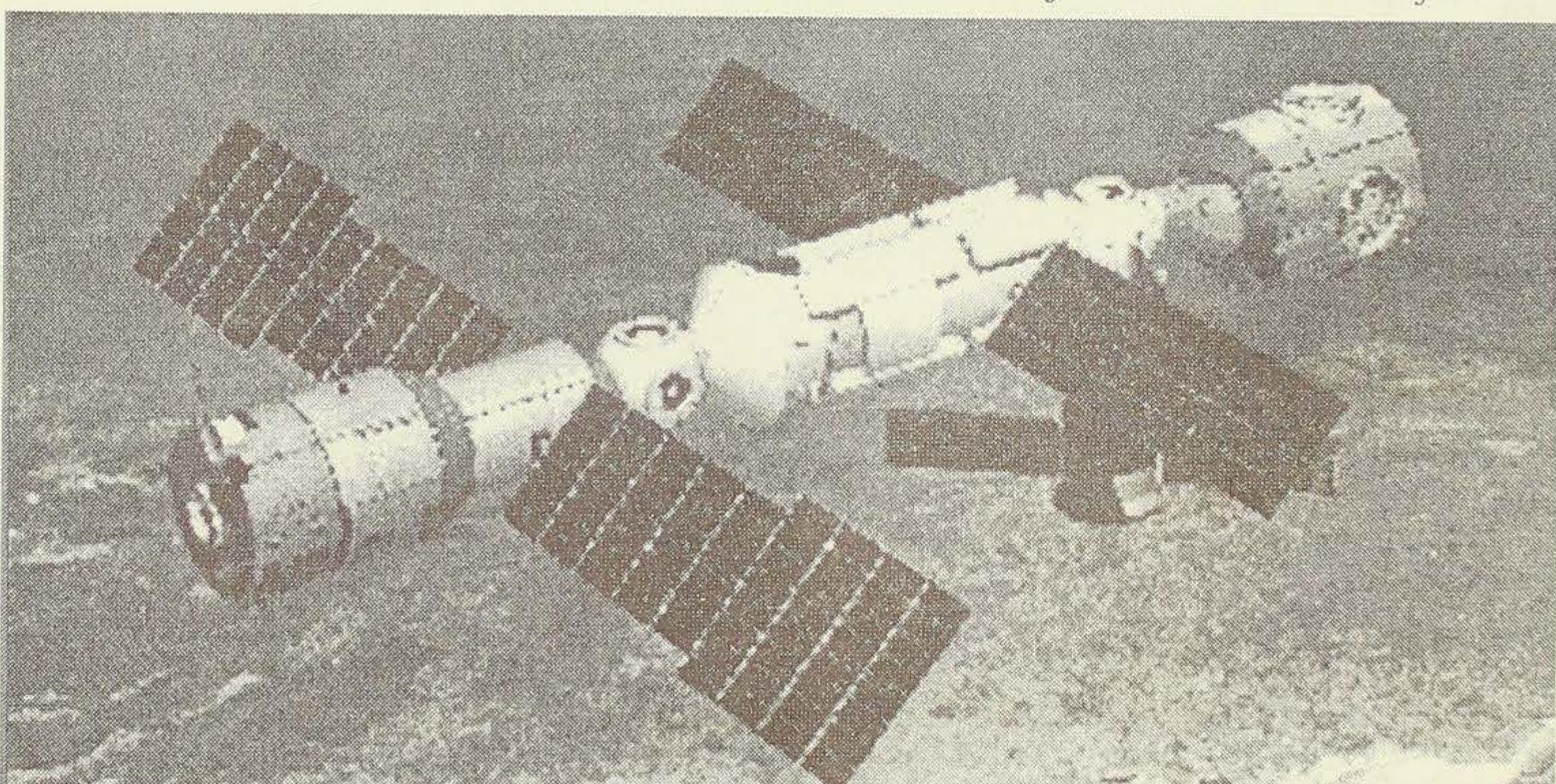
## Čukanjice

U kadgodašnjem načinu odranjivanja žita zemljoradnici su u ovo vreme kupili čukanjice sa žitišta, čim je zemlja toliko promanila da se po njoj moglo gazit, a da se pri tom ne nanese šteta mlađom žitu. Čukanjice su iz kuruzišta izorani korenovi kuruza, med čijim je žilama ostane toliko zemlje da ona liči na zavrastu

košenju. Naime, kad je risar kosio, paštrio se da mu otkos bude što niži zemlji, da bi ociko što dužu slamu, a ako bi med žitom naišao na čukanjica on bi je nabo vrom kose il bi mu kosa otskočila ako bi je dotako oštricom. U tom slučaju bi kosom izmršio žito, možda se i ozlidio, moro bi zastat u radu, a to bi usporilo i druge risare koji kose za njim. To je razlog zašto su čukanjice skupili sa žitišta, a to su obavili prija neg se ono počme bokorit, jel posli nije poželjno gazit zeleno žito, uništilo bi se dio stabaljika, a poslidica tog bi bilo manji rod.

Čukanjice su kupili čeljad sa salaša, svi koji su kadri da se sagnu. Žene su čukanjice kupile u keceljac il košarić, a muškarci u košar i skupljene isrtresli na rpu, otkaleg su ji posli kolima odneli na salaš kod drvnjaka il koje drugo mesto. Bilo je i taki da je višak čukanjica istreso u doljaču na kolski prten put, di su ji konji izgazili, a točkovi kolija usitnili.

Na salašu su skupljene čukanjice uzrpane stale pod vedrim nebom nikoliko miseci, a kad je kiša s nji sprala dosta zemlje, a osipanju zemlje izmed žilica pomogli vitar i sunce, onda su najčešće dica i oni koji su manje vridni za teže poslove sili na stočić i batinom istresali zemlju iz korena čukanjica. Za



loptu. Kad god su kuruzište orali na oko dvadesetak centi zato plugom nisu zaorali sve čukanjice, tušta ji je plugom izorano i ostale su na oranju.

Zemljoradnici su poljskim poslom s jeseni stitisnuti vremenom: kuruze ne mogu početi brat prija neg sazriju, moraju ji obrat za kratko vreme, od druge polovice rujna a najkasnije do sredine listopada, da posiku i izvuku kuružnu, uzoru kuruzište i posiju žito najkasnije do kraja listopada. Kako su u jesen na njivi radili «na vrat na nos», a da bi na vreme posijali žito, zemljoradnici nisu dospili da skupe čukanjice prija sijanja žita, pa su one ostale u žitištu. Po vlažnom jesenskom il zimskom vrimenu nisu mogli uć u njivu da ne izgaze tek niklo žito, pa je poslo kupljenja čukanjica ostavljen za kraj zime, čim zemlja u žitištu promane.

Razlog kupljenja čukanjica je da njiva bude sasvim čista da u risu risarima ne bi smetala u

nikolko dana čukanjice su bile očišćene od zemlje i na vitru i suncu dobro osušene, postale su podesne za loženje.

Ritko ko je čukanjice hasnirao za loženje u kujni, jel se one praše, al su ji zato hasnirali za grijanje vode u katlanki, a bilo je i taki da su čukanjicama grijali krušnu peć. Nuz potribu vode za pranje košulja tušta nji su podgrijavali vodu za zamećanje zatvorenim svinjama, posli ranjenicima. Tušta je vode grijano subatom kad su se čeljad kupala u kortu, a prid veče su vodu grijali za umivanje i pranje prid spavanje.

Po običaju kad je kome tribala vruća voda taj je navuko vode iz bunara, koto potpalio čukanjicama il drugim otpacima i s njima zagrijao vodu. Potrošenu vodu je nadomistijo vodom iz bunara.

(nastavak slidi)

Alojzije Stantić



## Slušaj bre žackalo

Već odavna sam ti ja u poslovnim vezama sas Subotica, jal opet nisam bio u Suboticu. Ja sam ti, znaš bre, poslovan čovek, k radim sas kontingenți i drugi poslovi, pošto vi tamo u Subotici, os vašeg Marka, niste sposobni za kontingenți i drugi važni trgovci poslovi. Ja ti zbog ti poslovi ne dolazim u Subotici, pošto ti poslovi sv moji čoveci, ja samo dam ime i kontingenjt. Znaš firma sam ti ja čov. Moji čoveci kažu men da tamo kod vas u Subotici sve neki sami Rv. Kažem ja njima: more kakvi Rvati u Subotici, tamo ti je sve srpsko, nisam čuo da je Rvat dobio kontingenjt i da je firma čoek tame Suboticu. No, moji čoveci će jopet da to nije tako, već da su u Subotici. Mislim ja u sebi, ako se drajfusi Rvati još i u Suboticu uvuku šta da bidne sa mnom i sos ostali firma čoveci, koji trgujemo sas Suboticu mezešimo tamošnji miran i dobar bunjevački svet. No poso je po mislim ja u men, kad već nisam zbog kontingenjt bio u Subotici, ali e moram zbog tija Rvata da odem i da vidim sas svoji oči tu Suboticu. Ta ti ja stigo u Subotica. Da vidim ja gde su Rvati. Ušo u varoš i gled natpis od radnja. Svud, bre, sama cirilica ka u moj Aleksinac, samo vidiš koji natpis sas latinicu zbog stranac, koji dolazi u Suboticu. A vidiš čaršiju! Bre, bre! Ni u Aleksinac nema toliko čevapbdžinica k Suboticu. Svud samo osečaš divan miris od luk. Navrnem ti ja u jed radnju u najlepša ulica u Suboticu, a ono kog ti ja sve vidim. Sve m stari drugovi, koji su sad sas službu i ostali polsovi u Suboticu, al ni ne vido ja Rvata. Jedu ljudi i mezeši ko što i priliči pravim čovecim Odo ja i u jednu mejanu gde se, kažu, sastaju Rvati i neki Bunjevei, tamo, bre, sve prazno i nema života. No reko ja u men, možda je to sas puki slučaj danas, pošto je bio katolički Veliki Petak. Odem ja na sud tamo drže raspravu, na sud isto moji Srbijanci svuda. Ama bre, pa gde ti Rvati. Odo ja u gimnaziju, pa u Poresku upravu, pa ovamo pa onam ono bre u službi svud moj poznanik i čoek. Ostao ja još u Suboticu da to ja dobro vidim kako je na moj Veliki Petak. I narafno da na taj dan bilo rasprava na sud. Sreća što ne nađoh oni moji drajfusi što mi rek da u Suboticu ima Rvata. Bio bi ih isprebijao na mrtvo ime, kad su me uglednog domaćina i firma čoveka za ban badava naterali da doden Suboticu. More, kakvi Rvati, u Suboticu je sve srpsko ko u Beograd moj Aleksinac.

To ti pišem zato, jal vidim da i ti izdaješ neke novine, pa ijkako nisi sas čoek ko ja vidim da si pošten jal ne držiš skupa sas tija drajfusi Rvati.

Pozdravlja te Ravajlo Janjićević Parajlija iz Aleksinac, diplomir čevabdžija, burekdžija i furundžija, a sada velerizvoznik svin stoke i svega na čemu se dade čariti i stručnjak za kontingenți. "Bunjevačko žackalo", 10. svibnja 1940.

## FUNERO

### PRIVATNO POGREBNO PODUZEĆE

e-mail: funero@funero.co.yu  
Subotica, Karađorđev put 2  
55-44-33 danonoćno  
Bajmok, JNA 3  
762-024 danonoćno

Palić, Jo Lajoša 18  
u cvjećarnici "Orhideja"  
753-759  
Horgoš, Borisa Kidriča  
792-202

kaže sveti ljudi. Pa ovaki, pa onaki uvik samo sveti ljudi. Jedared će ić na plebaniju da za njezinog pokojnog didu p mrtačku mīsu i povede unuka. Zdesilo se da su došli tamo kad popovi bili baš u po ručka. Majka svršava poso, a dera iskokoštio oči na popove ko zavračan.

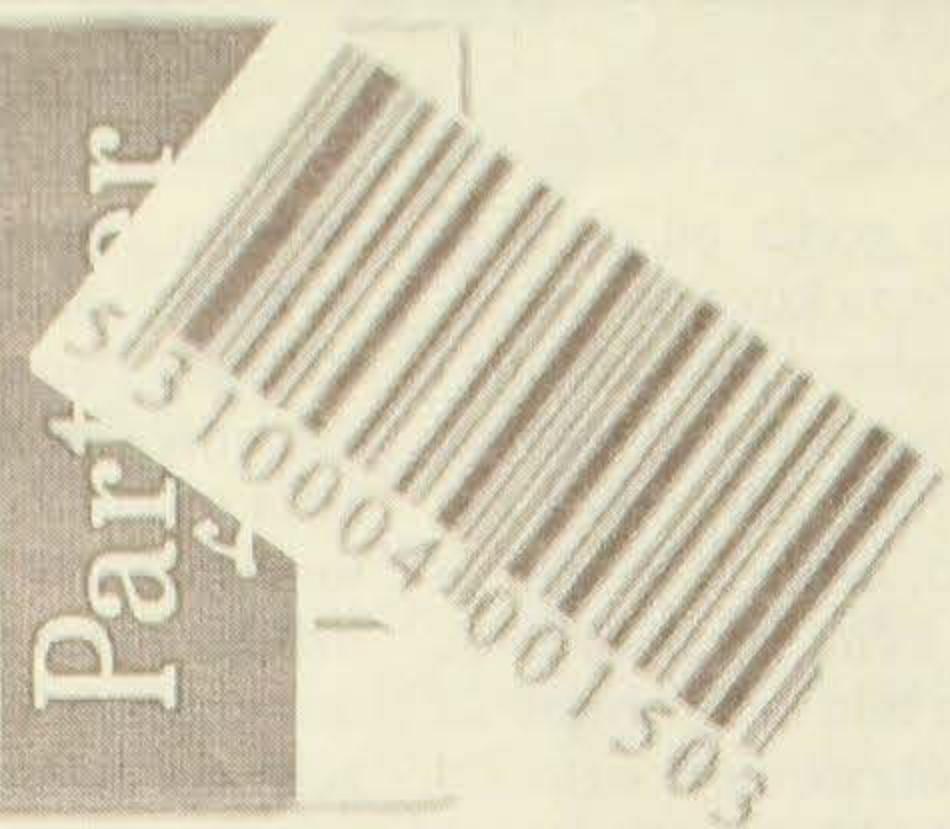
Ispratiće nji zvonar da s majkom još udivani zvonjenje, al čin se vrata zatvorila iza nji, a unuk će:

-- Majko, pa je l i sveti ljudi idu?!

A zvonar:

-- A da još vidiš kako piju!

Kazivao: Đura Gadžur, Tavankut Golički



Između partnera i partnernice "Žig" se opredijelio za prave gubitnike. Osromašene novim novcima, molimo sve one koji mirovinu dobiju na vrijeme da se pretplate na ove novine, Vama će se život produžiti, a nama je sve pod upitnikom. Inače, mi slušamo sve ono što se ne može čuti, a za pušenje je.

**FREON**  
SERVIS BELE TEHNIKE

v. Gajtari Čirgo

24000 SUBOTICA  
Nikole Kujundžića 10  
Tel.: 024/552-918  
stan:  
Jurija Gagarina 13  
Tel.: 024/566-904

Vic

**U Redakciji jednog dvotjednika, nakon duge i mučne raspreko rješavanja tehničkih problema, čuje se pitanje:  
-- Kako bismo mi riješili izlaženje "Večernjaka" kad ne možemo ovog našeg malog lista?  
-- Jednostavno, više ne bi bio dnevnik nego mjesečnik!  
Stiže odgovor.**

## (Na)učimo divanit

Uono vrime dok još nije bilo gvozdenog puta, krilatica i sto čuda, već više atova i pustarluka neg orne zemlje, nasprilo se bećara da njim žandari i panduri nisu mogli stst u stopu. Ko će s njima izać na kraj kad su to sve sani momci siromaci, kojima je tuga i nevolja dosadila, pa se ocikli ko gladan ker s lanca. Grofovskie i barunske kašteli orobe, marvu i konje njim otmu iz atova, pa dile sirotinji. Svaki i čuva i krili kad svaki bećar potribnim daje i dili.

Sveta i svitla gospoda u Pešti ne znadu šta će od brige! Al gospocka glava ima kada, pa na kraju izmisli svaku vragoliju. I jedared niki grof Radaija javi kralju da će on stamanit bećare samio nek mu da odršene ruke. I kralj pristane. Da si sad vido čuda i pokora. Za grofa Radaija nema zakona, što on skroji to je zakon i sveto pismo. Sidi on u Segedinu, pije ladno vino, a njegovi panduri čudo poradičadu na sve strane. Kažu da je na Tisi imo mašinu što živog čovika samelje ko divenicu i samo mu meso istrese ribama.

("Bećar i grof Radaija", iz zbirke Balinta Vujkova "Šaljive narodne pripovijetke", "Rukovet", Subotica, 1958.)

## Male opservacije na velike teme

Dok je bio Tito nosio sam Nike, kad je bio Sloba nosio sam opanke, sad je došo DOS idem bos. A do Haaga nije daleki put.



**Bunjevačka narodna pripovitka**

Zabilježio i obradio:  
Balint Vujkov

## Idu i piju i sveti ljudi

Majka ko majka, zdravo se držala crkve vaćala duši mista u raju.

Opet majka ko majka najviše se bavila unukom. Ona ga učila Boga molit, a zanajviše da popove triba slušat i poštivat, jel su to